



**ДОКЛАД  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/5211/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/5211/Rev.1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
*Нью-Йорк • 1962*

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
СОКРАЩЕНИЯ . . . . .		v
ОБЩИЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ . . . . .	1—14	1
<i>Главы</i>		
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА . . . . .	15—28	3
II. ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕ		
Добровольная репатриация . . . . .	29—32	6
Переселение . . . . .	33—40	6
III. ОБЫЧНЫЕ ЕЖЕГОДНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КО- МИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ		
Введение . . . . .	41—43	8
Общие замечания . . . . .	44—53	8
Ликвидация лагерей . . . . .	54—60	10
Дальневосточная программа . . . . .	61—63	11
Помощь другим неустроенным беженцам, живущим вне лагерей	64—72	11
Дополнительная помощь . . . . .	73	13
Юридическая помощь . . . . .	74—76	13
IV. ПРОБЛЕМЫ НОВЫХ БЕЖЕНЦЕВ		
Общие замечания . . . . .	77—87	13
Программа помощи алжирским беженцам в Марокко и Тунисе . .	88—95	15
Беженцы в других частях Африки . . . . .	96—116	16
Беженцы из Анголы, находящиеся в Конго (Леопольдвиль) . . .	97—103	16
Беженцы в Того . . . . .	104—107	17
Беженцы из Руанды . . . . .	108—116	18
Беженцы в Азии		
Китайские беженцы, находящиеся в Гонконге . . . . .	117—118	19
Беженцы из Тибета, находящиеся в Непале . . . . .	119—120*	19
Беженцы в Камбодже . . . . .	121	19
V. ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВ- НОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ		
Общие замечания . . . . .	122—128	20

	Пункты	Стр.
Финансирование обычной программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в 1961 году . .	129	20
Финансирование мероприятий управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по оказанию помощи в 1962 году . . . . .	130—135	21
Чрезвычайный фонд . . . . .	136—139	21
<b>VI. ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
Взаимоотношения с другими учреждениями и организациями . .	140—147	22
Информационная деятельность . . . . .	148—150	23
Столетие со дня рождения Фритьофа Нансена . . . . .	151	23
Присуждение Нансеновской медали в 1961 году . . . . .	152—153	24
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>		
I. Общие статистические данные . . . . .		25
II. Международная защита . . . . .		26
III. Беженцы, предположительно находившиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, переселенные с помощью Межправительственного комитета по европейской миграции — с 1 января по 31 декабря 1961 года . . . . .		31
IV. Различные категории неустроенных беженцев в некоторых странах — положение на 1 января 1962 года . . . . .		32
V. Поступления за 1961 год и взносы, обещанные на 1961 года . . .		33
VI. Общий анализ программ Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 31 декабря 1961 года . . .		34
<b>ДОБАВЛЕНИЕ</b>		
ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (ЖЕНЕВА, 14—22 МАЯ 1962 Г.) . . . . .		36

## СОКРАЩЕНИЯ

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МКЕМ	Межправительственный комитет по европейской миграции
МОТ	Международная организация труда
ОНУК	Организация Объединенных Наций в Конго
БТП	Бюро технической помощи
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ФООНПБ	Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения

## ОБЩИЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. В резолюции 1673 (XVI) от 18 декабря 1961 года Генеральная Ассамблея, среди прочего, предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свою деятельность в пользу беженцев, находящихся в его ведении, или тех беженцев, которым он предоставляет свои добрые услуги.

2. В докладе Генеральной Ассамблеи Верховный комиссар указал на результаты, достигнутые в различных областях его деятельности, в общих чертах изложил проблемы беженцев, которыми Управление Верховного комиссара должно еще заняться, а также представил на утверждение Генеральной Ассамблеи методы работы и руководящие принципы, которых, по его мнению, он должен придерживаться при осуществлении возложенной на него гуманитарной задачи.

3. В течение отчетного периода (с 1 апреля 1961 г. по 31 марта 1962 года<sup>1</sup>) Управление Верховного комиссара продолжало, в соответствии со своими функциями в области международной защиты, прилагать усилия для улучшения положения и правового статуса свыше 1 300 000 беженцев, находящихся в его ведении. Верховный комиссар, кроме того, старался в рамках своей обычной программы помощи окончательно разрешить проблемы «старых», еще не устроенных беженцев, т.е. тех беженцев, которые находились в его ведении на 31 декабря 1960 года. Что касается новых групп беженцев, то Управление Верховного комиссара и Лига обществ Красного Креста продолжали совместно принимать меры для оказания помощи беженцам из Алжира, находящимся в Марокко и в Тунисе. Верховный комиссар предоставил также свои добрые услуги, чтобы прийти на помощь другим группам беженцев в соответствии с рядом резолюций,<sup>2</sup> принятых по этому вопросу Генеральной Ассамблеей.

<sup>1</sup> За исключением некоторых цифр, сообщенных в качестве статистических данных и относящихся к 1961 календарному году.

<sup>2</sup> Резолюции 1167 (XII), 1388 (XIV), 1499 (XV) и 1673 (XVI).

4. Следующие два обстоятельства, отмеченные за отчетный период, являются особенно значительными: с одной стороны, проблема «старых» неустроенных беженцев, с которой международному сообществу пришлось иметь дело с момента окончания второй мировой войны, сведена в настоящее время до размеров, дающих возможность выработать окончательный план для ее разрешения; с другой стороны, Управление Верховного комиссара столкнулось с новыми и серьезными проблемами в результате наличия примерно 300 000 новых беженцев в Африке, которые нуждаются в срочной помощи.

5. Как это более подробно указано в главе III, удалось разрешить проблемы более значительного числа неустроенных беженцев, а также получить более точные данные относительно примерно 35 000 неустроенных беженцев, которые еще нуждались в помощи на 1 января 1962 года. Хотя число этих беженцев существенно сократилось по сравнению с первоначальной цифрой (270 000 человек), однако следует подчеркнуть, что большинство оставшихся беженцев принадлежит к категории инвалидов или социально неспособных. Только интенсивные и непрерывные усилия со стороны Управления Верховного комиссара, одновременно с мероприятиями членов международного сообщества, дадут возможность разрешить проблемы этих беженцев, с тем чтобы обеспечить старикам и инвалидам достойную и спокойную жизнь, больным необходимый уход и всем находящимся по другим причинам в трудном положении возможность вернуться к нормальным условиям жизни. Именно этой цели и отвечает представленная Верховным комиссаром Исполнительному комитету окончательная программа помощи на 1963 год, предусматривающая расходы на общую сумму в 5 400 000 долларов. На седьмой сессии в мае 1962 года Комитет утвердил эту программу, как это указано в докладе о работе этой сессии, содержащемся в добавлении к настоящему докладу.

6. Помимо этого последнего усилия, которое таким образом потребует от международного сообщества, чтобы завершить проведение крупных программ помощи «старым» беженцам, не-

обходимо, во избежание нового и нежелательного ухудшения бедственного положения беженцев, которое, усугубляясь, может создать в конце концов трудно разрешимые проблемы, дать возможность Управлению Верховного комиссара удовлетворять наиболее срочные и насущные потребности новых беженцев, по мере их возникновения. Такова цель текущей программы дополнительной помощи, которую Исполнительный комитет также в принципе утвердил на седьмой сессии и на проведение которой в 1963 году было ассигновано 1 400 000 долларов.

7. Что касается давно существующих проблем беженцев, то опыт показал, с одной стороны, что небольшая помощь в большинстве случаев достаточна для придания беженцам бодрости, даже если беженцы находятся в особенно трудном положении, а также для преодоления тех препятствий, которые прежде мешали их включению в местный коллектив; с другой стороны, такая помощь, как бы незначительна она ни была, необходима в качестве стимула для мероприятий по международной защите, так как она часто облегчает такую защиту. Так, например, престарелые беженцы, прежде занимавшиеся той или иной свободной профессией и не находившие себе соответствующего их способностям применения, могли быть, благодаря временным субсидиям, включены в экономику страны и пользоваться преимуществами социального законодательства, относящегося к наемному труду. Этот пример, среди многих других, указывает на то, какую роль может сыграть международная помощь, в частности в тех случаях, когда она создает возможность, путем своего рода цепной реакции, оказания различных видов помощи, предусмотренных законами стран проживания беженцев.

8. Как это видно из главы IV, главная задача Верховного комиссара, когда дело касается новых групп беженцев, состоит в том, чтобы привлечь внимание международного сообщества на их существование и на их проблемы, а также в том, чтобы послужить стимулом для проведения необходимых мер и их согласовать с целью скорейшего решения этих проблем наиболее соответствующим образом.

9. В отношении алжирских беженцев, находящихся в настоящее время в Марокко и в Тунисе, Верховный комиссар взял на себя выполнение задачи, порученной ему участниками Эвианского соглашения, заключенного 18 марта 1962 г., и принимает участие в работе Трех-

сторонней репатриационной комиссии. К 20 мая 1962 г. эти беженцы начали уже покидать Марокко и возвращаться на родину, а их отъезд из Туниса состоится в ближайшем будущем. Если репатриация беженцев будет происходить предусмотренными темпами, то будет окончательно наиболее удовлетворительным образом решена проблема, вызывавшая в течение целого ряда лет серьезное беспокойство.

10. Кроме того, Верховный комиссар уже имел случай изложить в Третьем комитете в ноябре 1961 года главные особенности положения, создавшегося вследствие наплыва примерно 150 000 беженцев из Анголы в Конго и пребывания приблизительно 6 000 беженцев в Того. С тех пор Управлению Верховного комиссара пришлось столкнуться с другой проблемой в Африке, а именно с проблемой беженцев из Руанды, число которых достигает приблизительно 140 000 человек. Во всех этих трех случаях оказалось возможным, благодаря немедленным и надлежащим мероприятиям, удовлетворить наиболее срочные нужды этих беженцев и в то же время содействовать проведению необходимых мер для быстрого, конструктивного и окончательного решения этих проблем. Как в общих интересах стран убежища и местного населения, так и для того, чтобы способствовать сохранению беженцами душевного равновесия и здоровья, были приняты меры для того, чтобы дать этим беженцам возможность в ближайшем будущем содержать себя собственным трудом.

11. Каждый раз, когда правительства обращались к Верховному комиссару с просьбой об оказании такого рода помощи, он сначала изучал проблемы, возникшие в связи с появлением новых групп беженцев; затем он обращал на них внимание международного сообщества и пытался заручиться всем возможным содействием для безотлагательного принятия необходимых мер. Таким образом, благодаря согласованным усилиям правительства Конго, ОНУК и целого ряда специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, а также Лиги обществ Красного Креста и добровольных организаций, большинство беженцев из Анголы могло быстро найти себе применение в сельском хозяйстве в Конго. Совместные мероприятия такого же порядка были проведены в отношении беженцев, нашедших убежище в Того, а также беженцев из Руанды, исходя из принципа, что меры по оказанию срочной помощи должны носить лишь ограниченный и временный характер и что необходимо дать беженцам воз-



возможность содержать себя собственным трудом в ожидании того момента, когда они смогут, если они того пожелают и обстоятельства позволят, вернуться в свою страну.

12. Независимо от того, идет ли речь об оказании помощи «старым» беженцам или новым группам беженцев, находящимся за пределами Европы, следует подчеркнуть, что впредь мероприятия в этой области будут носить ограниченный и дополнительный характер, независимо от того, будут ли они служить дополнением к международной защите или проводиться для поощрения таковой, или же они будут осуществляться в порядке оказания добрых услуг, которые Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара предоставлять правительствам, столкнувшимся с проблемой новых беженцев. Наметив в качестве плановой цифры 1 400 000 долл. для финансирования текущей программы дополнительной помощи (700 000 долл. для разрешения давно существующих проблем беженцев в Европе и 700 000 долл. для оказания помощи новым группам беженцев), Исполнительный комитет одобрил предложения Верховного комиссара и согласился с принципом, что финансовая помощь, которая требуется в данном случае от международного сообщества, должна ограничиваться самым необходимым.

13. Однако очевидно, что вследствие такого ограниченного бюджета Управление Верховного комиссара не сможет взять на себя предостав-

ление помощи в крупном масштабе, если такая внезапно потребуется. Поэтому, если возникнут проблемы такого масштаба, что их решение окажется невозможным в рамках указанного бюджета, международное сообщество должно будет решить вопрос о том, возможно ли предоставление более существенной помощи, если оно сочтет ее необходимой.

14. Из всего сказанного выше видно, что настоящая фаза деятельности Управления Верховного комиссара — исключительно важная, так как в течение данного периода оно должно пересмотреть методы своей работы и в то же время события вынуждают его распространять свою деятельность на новые географические районы. Если не произойдет ничего непредвиденного, то приближается момент, когда для решения проблем находящихся в Европе беженцев потребуются лишь незначительная международная помощь. Такая помощь должна дать возможность наилучшим образом разрешить остающиеся проблемы или те проблемы, которые будут возникать изо дня в день, избегая таким образом их накопления, ибо в таком случае их разрешение потребовало бы нового значительного усилия со стороны международного сообщества. Кроме того, это будет способствовать поддержанию духа международной солидарности, а благодаря этой солидарности проблемы многих беженцев, которыми в течение последних десяти лет занимался Верховный комиссар, могли быть благоприятно разрешены.

## Глава I

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

15. За отчетный период все больше ощущалось значение Всемирного года беженца в отношении международной защиты — основной задачи Управления Верховного комиссара, которая заключается в охране прав беженцев и в стремлении улучшить их правовое положение, с тем чтобы их статус возможно больше приближался к статусу граждан страны проживания беженцев. Гуманный порыв, связанный с проведением Верховного года беженца, выразился в увеличении числа присоединений к правовым актам, касающимся статуса беженцев, и числа введенных правительствами благоприятных для беженцев правовых мер, о чем подробно говорится в приложении II.

16. Среди имевших место главных событий

необходимо упомянуть о трех новых важных ратификациях Конвенции 1951 года о статусе беженцев, а именно о ратификации ее Аргентиной, Колумбией и Турцией. Вопрос о присоединении к этой Конвенции в настоящее время рассматривается целым рядом других стран. Значительная часть государств, в которых в настоящее время проживают беженцы, теперь присоединилась к группе стран, которые в качестве участников Конвенции 1951 года обязались предоставить минимальный правовой статус беженцам, на которых распространяются постановления этого акта. В настоящее время тридцать четыре государства ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней или официально заявили Генеральному Секретарю о том, что они считают ее для себя обязательной. Кроме

того, некоторые страны, которые недавно стали независимыми и на которых раньше распространялась правовая система государств, ратифицировавших эту Конвенцию, могут также считаться сторонами в этой Конвенции.

17. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев активно сотрудничает с правительствами и властями около пятидесяти стран проживания беженцев и помогает правительствам, которые недавно стали сторонами упомянутой Конвенции, в выработке административных правил для проведения в жизнь ее постановлений. Управление Верховного комиссара продолжало также сотрудничать с правительственными учреждениями для определения права тех или иных беженцев на такую защиту, что чрезвычайно важно в связи с предоставлением убежища и тех преимуществ, которые предусмотрены в Конвенции 1951 года, а также для допущения беженцев в некоторые страны в соответствии с их иммиграционными законами.

18. Во многих странах разрабатываются законы и правовые нормы, гарантирующие правовой статус беженцев. Правительства других стран, включая правительства стран, которые недавно получили независимость, в настоящее время также уделяют внимание вопросу о статусе беженцев, находящихся на территории этих стран. По их просьбе, Верховный комиссар дает им советы относительно надлежащих правовых и административных мероприятий.

19. Управление Верховного комиссара с интересом следило за работой Конференции, которая в августе 1961 года приняла Конвенцию о сокращении безгражданства. Эта Конвенция, когда она войдет в силу, будет иметь важное значение для некоторого числа беженцев в том смысле, что она даст возможность их детям, которые иначе были бы апатридами, приобрести гражданство при рождении, и тем самым будет препятствовать тому, чтобы последующее поколение продолжало иметь статус беженцев.

20. Другим международным актом, который имеет огромное значение для беженцев, является проект декларации о праве убежища, рассмотрению которого Генеральной Ассамблеей на семнадцатой сессии будет предоставлена первоочередность. Управление Верховного комиссара тесно сотрудничает с различными правительствами и с Секретариатом Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в выработке положений этой декларации.

21. В течение 1961 года был достигнут значительный прогресс в разрешении проблемы, которая затрагивает лишь ограниченное число беженцев, но имеет для них огромное значение, а именно проблемы беженцев-моряков. Восьмая ратификация, которая требуется для того, чтобы вступило в силу Соглашение 1957 года о беженцах-моряках, состоялась в течение 1961 года, и это Соглашение вступило в силу 27 декабря 1961 года. Его цель заключается в предоставлении беженцам-морякам, многие из которых иначе не имели бы другого выхода, как оставаться на своих судах, возможность получить постоянное местожительство в стране, с которой у них существует какая-то связь. Управление Верховного комиссара пытается добиться дальнейших присоединений к этому Соглашению. Для того чтобы помочь беженцам-морякам урегулировать свое правовое положение, МОТ, по просьбе Управления Верховного комиссара, приняла меры к тому, чтобы этим беженцам было сообщено о той помощи, на которую они имеют право в соответствии с постановлениями этого Соглашения.

22. Положение беженцев также улучшилось в различных странах, в особенности в отношении доступа к различного рода занятиям и облегчения их передвижения, что важно ввиду увеличивающейся необходимости в подвижности рабочих кадров в современном мире. Особое внимание уделяется праву беженцев-врачей и дантистов заниматься своей профессией в стране проживания; соответствующая рекомендация была принята Комитетом министров Европейского совета, и этот вопрос рассматривается в различных странах. Передвижение беженцев было еще больше облегчено путем выдачи проездных документов, предусмотренных Конвенцией 1951 года о статусе беженцев, а также благодаря отмене требования о визах.

23. Следует особо упомянуть о мерах, принятых Верховным комиссаром в соответствии с постановлениями Соглашения от 5 октября 1960 года, заключенного между правительством Федеративной Республики Германии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев относительно выплаты компенсации беженцам, которые подверглись преследованию из-за своей национальности. Предельным сроком для представления соответствующих заявлений было назначено 31 марта 1962 года. К этому дню было получено в общем около 40 000 заявлений от лиц, проживающих более чем в сорока различных странах. Эти заявления

должны быть тщательно рассмотрены с учетом необходимости быстро выплатить денежные компенсации престарелым и больным. К 31 марта текущего года было принято решение о выплате первоначальных компенсаций 1 500 лицам на общую сумму в 256 375 долл. из Фонда в 11 250 000 долл. (45 млн. германских марок), предоставленных правительством Федеративной Республики Германии для этой цели. Как указано в приложении II, была выработана система выплаты первоначальных компенсаций; последующие выплаты будут произведены когда, когда будет установлено число обоснованных претензий и сумма компенсации, подлежащей выплате каждому получателю.

24. Следует также упомянуть о программе юридической помощи, проводимой Верховным комиссаром в различных странах. В соответствии с этой программой, которая служит дополнением к международной защите, беженцы могут получать юридические советы и юридическую помощь при судебном разбирательстве или же юридическую помощь в связи с ходатайствами, направленными властям, в тех случаях когда они сами ее оплатить не могут и не могут пользоваться бесплатной юридической помощью. Указанный выше вид помощи особенно важен в том отношении, что она часто позволяет беженцу закрепить свое экономическое и социальное положение и прочно устроиться в стране проживания.

25. Верховный комиссар продолжал заниматься вопросом натурализации беженцев. Хотя общее улучшение статуса беженцев часто не может быть выражено в цифрах, все же на основании имеющихся статистических данных можно отметить, что около 20 000 беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара в Европе, были натурализованы в течение 1961 года. Как видно из приложения I, число беженцев в Европе, которых в начале 1961 года насчитывалось 850 000 человек, к началу 1962 года сократилось до 820 000 человек в результате натурализации, репатриации или переселения в заморские страны.

26. За отчетный период многое было сделано для того, чтобы позволить возможно большему числу этих беженцев воспользоваться преимуществами, вытекающими из постановлений обще-

европейских правовых актов, предусматривающих экономическое объединение Европы и свободное передвижение лиц в ее пределах. Для достижения поставленной цели Консультативной ассамблеей Европейского совета была принята в сентябре 1961 года специальная резолюция. Между Верховным комиссаром и соответствующими региональными организациями поддерживается тесная связь с целью обеспечения беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара и обычно проживающим на территории стран-членов этих организаций, возможности пользоваться преимуществами постановлений, применимых в каждой из этих стран к гражданам других стран-членов этих организаций.

27. Помимо вышеупомянутых конкретных достижений Верховный комиссар хотел бы подчеркнуть важность повседневной защиты, обеспечиваемой беженцам его Управлением; эта защита состоит в значительной мере в наблюдении за положением беженцев и в принятии мер для охраны их интересов и для преодоления их затруднений как в международном, так и в общегосударственном плане. Используя свои отношения с властями приблизительно пятидесяти стран, которые великодушно предоставили убежище беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара, Управление Верховного комиссара неуклонно стремится помочь беженцам преодолеть те правовые ограничения, которые возникают в связи с их статусом беженцев. Эта деятельность, хотя внешне она и не производит такого большого впечатления, неоднократно помогала беженцам разрешать специфические проблемы, связанные с защитой их интересов.

28. Ввиду своего характера система международной защиты должна функционировать непрерывно, и, хотя многое было достигнуто, нужна еще большая работа в различных областях и во многих странах для того, чтобы оградить права и законные интересы беженцев и добиться того, чтобы их статус по возможности сравнился со статусом граждан принявшей их страны и, наконец, для того, чтобы дать им возможность перестать быть беженцами либо путем добровольной репатриации, либо путем своей полной ассимиляции в правовом отношении в стране убежища посредством натурализации.

## ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ И ПЕРЕСЕЛЕНИЕ

## ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ

29. За отчетный период добровольная репатриация, а также переселение в другие страны или ассимиляция в стране проживания продолжали быть решением, позволяющим окончательно урегулировать положение некоторых из «старых» беженцев, хотя эта возможность открыта также для лиц, принадлежащих к новым группам беженцев, о которых речь идет в главе IV настоящего доклада.

30. Верховный комиссар содействовал добровольной репатриации беженцев в соответствии с данными ему полномочиями и резолюцией 925(X) Генеральной Ассамблеи. Согласно имеющимся статистическим данным в течение 1961 года свыше 1 500 беженцев вернулись в страны своего происхождения (более подробные данные содержатся в приложении I). Верховный комиссар продолжал участвовать в расходах по репатриации беженцев в тех случаях, когда эти расходы не могли быть покрыты страной происхождения, страной проживания или самими беженцами. В течение 1961 года такого рода помощь была оказана 84 беженцам для возвращения на родину.

31. По приглашению сторон в Эвианском соглашении о будущем статусе Алжира, заключенном 18 марта 1962 г., и в соответствии с содержащимся в резолюции 1672(XVI) предложением Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Верховный комиссар использовал имеющиеся в его распоряжении средства для содействия возвращению беженцев, Верховный комиссар согласился войти в состав Репатриационной комиссии, созданной для содействия быстрому возвращению алжирских беженцев, проживающих в Марокко и Тунисе. Можно надеяться, что репатриация этих беженцев будет закончена к концу июня 1962 года.

32. Находящимся в Конго беженцам из Анголы была также предоставлена возможность репатриации. Однако на 1 апреля 1962 г. не было получено сведений о репатриации большого числа этих беженцев.

## ПЕРЕСЕЛЕНИЕ

33. Управление Верховного комиссара про-

должало содействовать переселению беженцев в другие страны и действовало в этом отношении в тесном сотрудничестве с Межправительственным комитетом по европейской миграции и с различными правительствами и неправительственными организациями, ведающими миграцией беженцев.

34. Благотворное влияние Всемирного года беженца продолжало ощущаться в течение 1961 года в деле переселения беженцев в заморские страны или в устройстве их в Европе. Специальные планы для принятия нетрудоспособных беженцев на особенно благоприятных условиях, проведение которых началось в течение Всемирного года беженца, продолжали осуществляться правительствами Австралии, Бельгии, Дании, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии и Швеции, тогда как правительство Соединенных Штатов, в соответствии с Государственным законом 86—648, продолжало принимать беженцев, находившихся в ведении Верховного комиссара, включая 500 беженцев, принадлежащих к категории нетрудоспособных.

35. Европейские страны иммиграции продолжали широко содействовать разрешению проблем беженцев, принимая некоторое число беженцев независимо от их возраста и состояния здоровья. Следует особо упомянуть о решении правительства Бельгии, согласившегося в начале этого года принять 400 беженцев из Югославии, включая некоторое число престарелых и инвалидов, что дало возможность закрыть лагерь в Герово. Их переселение было закончено к январю 1962 года. Франция согласилась принять около 80 беженцев из Италии для их расселения в соответствии с «Планом открытых поселений», согласно которому беженцы занимают брошенные деревни и образуют там новые общины. Правительства Дании, Норвегии и Швеции, которые продолжают принимать нетрудоспособных беженцев, послали или намереваются послать миссии для отбора беженцев в Грецию, Италию и Турцию и в некоторые страны Среднего Востока и Северной Африки.

36. В течение 1961 года, по инициативе Верховного комиссара, было в общей сложности переселено Межправительственным комитетом по европейской миграции свыше 14 000 беженцев.

Из них 12 500 человек эмигрировали в заморские страны, принимающие иммигрантов, а 1 600 человек переселились в другие европейские страны, как более подробно показано в приложении III. Из этого числа беженцев (14 000 человек) устройство 3 347 беженцев, в большинстве случаев принадлежащих к категории нетрудоспособных, и их иждивенцев было финансировано полностью и частично Верховным комиссаром в рамках обычных программ помощи беженцам. В это числа входили 2 204 беженца европейского происхождения, переселенных с Дальнего Востока и устроенных на новом месте благодаря совместным мероприятиям Межправительственного комитета по европейской миграции и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

37. Хотя в настоящее время некоторые неустроенные беженцы, не принадлежащие к категории нетрудоспособных, пользуются благоприятными экономическими условиями, существующими в ряде европейских стран, а состояние здоровья некоторых беженцев категории нетрудоспособных настолько плохое, что они не могут иммигрировать, переселение все же остается наиболее целесообразным решением проблемы беженцев, как о том свидетельствует тот факт, что только благодаря переселению, несмотря на приток новых беженцев, удалось сократить число беженцев в целом ряде стран. Кроме того, возникает необходимость в переселении некоторого числа беженцев европейского происхождения, которые живут в некоторых странах Северной Африки и Среднего Востока, так как их проблемы, по-видимому, не могут быть разрешены путем ассимиляции на месте.

38. За отчетный период Управление Верховного комиссара продолжало прилагать особые усилия для облегчения эмиграции беженцев категории нетрудоспособных, которые до сих пор не смогли воспользоваться возможностями переселения. В Италии одним медицинским работником, ведающим отбором иммигрантов, было проведено специальное исследование положения беженцев, имеющих особенно серьезные дефекты; этот эксперт был предоставлен австралийским правительством. В результате этого исследования большее число беженцев категории нетрудоспособных было допущено к иммиграции в различные страны специальными миссиями этих

стран. Аналогичный план осуществляется в Австрии, и намечается проведение подобных исследований в ряде других стран.

39. Согласно регистрации, произведенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Межправительственным комитетом по европейской миграции в различных странах, 15 000 все еще неустроенных беженцев, проживающих в ряде европейских, североафриканских, средневосточных и дальневосточных стран, хотели бы переселиться в другие страны. В некоторых странах регистрация еще не закончена, и по предположительным подсчетам эта цифра может увеличиться еще приблизительно на 5 000 человек. Эти цифры включают предположительно 8 000 лиц, принадлежащих к категории инвалидов или социально неприспособленных. Задача нахождения возможностей для переселения многих из этих беженцев будет, по-видимому, трудной и затратной и будет связана с большими расходами. Для разрешения их проблем Управление Верховного комиссара должно будет и впредь прилагать необходимые усилия и действовать в сотрудничестве с правительствами стран иммиграции, которые до сих пор столь великодушно принимали нетрудоспособных беженцев. Необходимо также предусмотреть новые возможности устройства беженцев, для того чтобы быстро и окончательно разрешить проблемы небольшого числа новых беженцев в ряде европейских стран, предоставивших им убежище, и чтобы избежать нового накопления неустроенных беженцев.

40. Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара уделил серьезное внимание вопросу о переселении беженцев, и на своей пятой сессии Комитет одобрил предложения о том, чтобы: а) правительства рассмотрели возможность дальнейшего упрощения необходимой процедуры, связанной с эмиграцией и иммиграцией, а также отменили плату, взимаемую за различные документы; б) правительства пересмотрели вопрос о своей доле участия в расходах по перевозке беженцев, прием которых был одобрен; в) правительства согласились изучить возможность разрешения проблемы, вызванной сосредоточением в странах первого убежища небольших групп неустроенных беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара, которые обычно не охвачены планами переселения.

### Глава III

## ОБЫЧНЫЕ ЕЖЕГОДНЫЕ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

### ВВЕДЕНИЕ

41. Как известно, начало проведения обычных программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев относится к 1959 году после завершения четырехлетней программы Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам; они проводятся для того, чтобы и далее окончательно разрешать проблемы тех беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара, которые не могут быть окончательно устроены без международной помощи. В соответствии с директивами Исполнительного комитета первоочередность все время предоставлялась вопросу ликвидации лагерей и переселению в другие страны беженцев европейского происхождения, проживающих на Дальнем Востоке.

42. В начале 1955 года неустроенных беженцев было 270 000 человек, включая 75 000 человек, живущих в лагерях в Австрии, Германии, Греции и Италии, и приблизительно 16 000 человек на Дальнем Востоке. В течение семи лет — с 1 января 1955 г. по 31 декабря 1961 г. — общее число этих беженцев сократилось приблизительно до 65 000 человек, несмотря на новый в Европе приток в 1956—1957 годах приблизительно 200 000 беженцев и несмотря на то, что в течение всего периода непрерывно прибывали в небольшом количестве новые беженцы. Население лагерей сократилось до 8 550 человек, а число беженцев на Дальнем Востоке — до 4 200 человек.

43. Эти результаты главным образом были достигнуты благодаря гуманному отношению, проявленному правительствами стран убежища и стран иммиграции, равно как и другими членами международного сообщества, которые общими усилиями великодушно содействовали окончательному разрешению проблем многих этих беженцев. В связи с этим сумма в 82 900 000 долл., представляющая общую стоимость проектов, утвержденных на 31 декабря 1961 г. для их проведения в жизнь в соответствии с программой Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам, а в дальнейшем в рамках обычных программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев, включает добровольные взносы в размере 35 702 000 долл., полученные от правительств и из других источников, и дополнительные взносы на общую сумму в 47 200 000 долл., полученные от стран, в которых проводятся эти проекты. Кроме того, почти 4 600 000 долл. были предоставлены Верховному комиссару для проектов окончательного устройства венгерских беженцев. Их проблема была почти полностью разрешена на 31 декабря 1961 года.

### ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

44. Главной отличительной чертой отчетного периода (с 1 апреля 1961 г. по 31 марта 1962 г.) была успешная работа по ликвидации беженских лагерей и меры, принятые для уменьшения сложности проблем неустроенных беженцев, живущих вне лагерей.

45. План ликвидации лагерей, финансирование которого было закончено к концу 1960 года благодаря Всемирному году беженца, проводился в течение 1961 года прежними ускоренными темпами; в 1961 году 6 650 беженцев могли покинуть лагеря. В отношении других неустроенных беженцев, включая беженцев европейского происхождения на Дальнем Востоке, различные проекты, включенные в программу 1961 года, были выполнены, и было приступлено к выполнению утвержденной на 1962 год программы, расходы по проведению которой составят 5 000 000 долларов.

46. Беженцев, получивших помощь на 31 декабря 1961 г. в более чем сорока пяти странах в соответствии с программой Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам и обычными программами Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, было в общей сложности 103 735 человек; из них 58 306 человек были окончательно устроены (подробные данные указаны в приложении VI). За 1961 год были разрешены проблемы 22 230 беженцев, что представляет собой увеличение на 100 процентов по сравнению с соответствующей цифрой для 1960 года; из них 12 155 человек были окончательно устроены.

47. Принимая во внимание одни только цифры,

можно утверждать, что в 1961 году были достигнуты значительно большие результаты, чем в предыдущие годы. Это объясняется тем обстоятельством, что можно было полностью использовать специальные взносы, полученные по случаю Всемирного года беженца. В то же самое время многие беженцы узнали об открывающихся для них новых возможностях и поощрялись принимать более активное участие в своем собственном устройстве. Как подробно излагается в главе II, в разделе «Переселение», посещение миссиями по отбору беженцев различных ранее не охваченных ими районов ободрило беженцев.

48. Существующие в странах проживания беженцев благоприятные экономические условия также способствовали спонтанной ассимиляции многих беженцев, находившихся в ведении Верховного комиссара, в особенности в таких странах, как Франция и Германия, где находилось много беженцев, не принадлежавших к категории нетрудоспособных, и где существует большой спрос на рабочую силу. Однако это не произошло в некоторых других странах, в которых существовали менее благоприятные экономические и демографические условия, или в тех странах, где социальное законодательство все еще находится в процессе развития. Кроме того, увеличение стоимости жизни вызывает соответствующее увеличение стоимости проектов, которое не компенсируется незначительным сокращением числа получающих помощь лиц.

49. В течение отчетного периода проводились в жизнь такого же рода проекты, как и в предыдущие годы, т.е. главным образом проекты по жилищному строительству, консультативному обслуживанию и — для беженцев категории нетрудоспособных — проекты по восстановлению трудоспособности, проекты по профессиональной подготовке и, в более ограниченном масштабе, проекты по созданию контролируемых поселков и контролируемых мастерских и по предоставлению «жилых помещений с обслуживанием». Соотношение беженцев, принадлежащих к категории нетрудоспособных, которая все время увеличивалась с начала проведения этих программ, теперь достигает в некоторых странах 50 или более процентов общего числа неустroенных беженцев. Поэтому все труднее найти соответствующее решение проблем остающихся беженцев, в особенности неустroенных беженцев, живущих вне лагерей; для решения проблем этих беженцев необходимо полное сотрудничество со стороны соответ-

ствующих правительств и добровольных организаций.

50. Можно ожидать, что из общего числа неустroенных беженцев, насчитывавших согласно предварительным исчислениям на 31 декабря 1961 г., 65 000 человек, более 30 000 человек получат помощь в рамках существующих программ; таким образом к началу 1962 года останется около 35 000 неустroенных беженцев. Исходя из предположения, что при существующих экономических условиях до 20 000 человек смогут устроиться без международной помощи, около 15 000 беженцев, большинство которых составляют лица, принадлежащие в различной мере к категории нетрудоспособных, будут зависеть от помощи, которую предоставит международное сообщество для их устройства на месте или для их переселения в другие страны. Различные категории неустroенных беженцев в некоторых странах указаны в приложении IV.

51. Принимая во внимание мнения, высказанные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1673 (XVI) относительно завершения в ближайшем будущем основных программ помощи «старым» беженцам в Европе, Верховный комиссар представил Исполнительному комитету по его программе, на седьмой сессии этого Комитета, окончательную широкую программу оказания помощи «старым» беженцам, расходы по проведению которой составят 5 400 000 долл. и осуществление которой должно начаться в 1963 году. Предполагается провести в жизнь эту программу возможно скорее в течение ближайших двух или трех лет, с тем чтобы таким образом были окончательно разрешены проблемы беженцев, оставшиеся неразрешенными со времени второй мировой войны.

52. После этого останется более долгосрочная проблема правовой ассимиляции беженцев, которая должна быть разрешена в рамках мероприятий по международной защите, о которых говорится в главе I настоящего доклада. Кроме того, существуют проблемы беженцев, прибывших в страны убежища после 31 декабря 1960 года, и тех беженцев, которые из-за состояния своего здоровья или вследствие изменения своего экономического и социального положения могут снова впасть в нищету, если им не будет оказана международная помощь. Эта помощь может выразиться в содействии их эмиграции или устройства на месте, причем она будет сопряжена с незначительными расходами при

том условии, что их проблемы будут разрешаться по мере их возникновения. Имея это в виду, Верховный комиссар предложил Исполнительному комитету на седьмой сессии этого Комитета включить этих беженцев в число лиц, которым будет предоставлена помощь по текущей программе дополнительной помощи, упомянутой в общих вступительных замечаниях к настоящему докладу.

53. Рекомендации, принятые Исполнительным комитетом как в отношении окончательной широкой программы помощи, так и в отношении текущей программы дополнительной помощи, изложены в докладе о работе седьмой сессии Комитета, воспроизведенном в добавлении к настоящему докладу.

## ЛИКВИДАЦИЯ ЛАГЕРЕЙ

54. Проведение программы ликвидации лагерей в Австрии, Германии, Греции и Италии продолжалось в течение отчетного периода в соответствии с намеченным планом. Из 6 650 беженцев, которые покинули лагеря в 1961 году главным образом в результате проведения программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 5 153 беженца были окончательно устроены, по сравнению с 4 708 человек, которые были устроены в 1960 году, и на 31 декабря 1961 г. общее число проживающих в лагерях беженцев, включая нефедеральные лагеря в Австрии, сократилось до 8 550 человек, а число лагерей — до 131, как указано ниже:

Страна	На 1 января 1961 г.		На 31 декабря 1961 г.	
	Число беженцев	(Число лагерей)	Число беженцев	(Число лагерей)
Австрия . . . . .	4 700	(159) <sup>a</sup>	2 284	(90) <sup>b</sup>
Греция . . . . .	420	(4)	213	(2)
Италия . . . . .	2 080	(5)	1 311	(1)
Федеративная Республика Германии . . . . .	8 000	(44)	4 743	(38)
Всего	<u>15 200</u>	<u>(212)</u>	<u>8 550</u>	<u>(131)</u>

<sup>a</sup> Включая 121 нефедеральный лагерь.

<sup>b</sup> Включая 60 нефедеральных лагерей.

55. Хотя число лагерей в Австрии все еще сравнительно велико, в большинстве этих лагерей остается мало беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара.

56. Как и в предыдущем году, было очень трудно разрешить проблемы, вызванные наличием большого количества — пропорционально — беженцев, принадлежащих к категории нетрудоспособных; в особенности было трудно разрешить проблемы беженцев особой категории, т.е. проблемы тех беженцев, которые нуждаются в специальной помощи под наблюдением консультанта Верховного комиссара по психогигиене. Благодаря активному сотрудничеству местных властей и изобретательности и настойчивости соответствующих экспертов и лиц, ведущих индивидуализированную работу, положение этих беженцев значительно улучшилось как с точки зрения состояния их здоровья, так и с экономической и социальной точек зрения. Возрастающему числу беженцев оказывается помощь в рамках специальных проектов по пре-

доставлению «жилых помещений с обслуживанием», по приспособлению их к нормальным условиям жизни и по их профессиональной подготовке. Были запланированы дальнейшие проекты для создания контролируемых мастерских, где беженцам предоставляется возможность изучить то или иное ремесло, выполняя в то же самое время продуктивную работу и становясь в экономическом отношении частично независимыми. Кроме того, медицинское обследование показало, что психическое заболевание очень многих из этих беженцев объясняется долгим пребыванием в лагерях и что они могут быстро поправиться при том условии, что они будут подвергнуты необходимому лечению и что им будет дана возможность возобновить нормальное существование. Таким образом за период с 1 января по 31 декабря 1961 г. из общего числа беженцев особой категории (примерно 1 700), причем они в большинстве случаев жили раньше в лагерях, 412 человек были излечены и окончательно устроены, 357 человек находились под наблюдением, а 943 человека все еще по-



лучали врачебную помощь на 31 декабря 1961 года.

57. Следует особо упомянуть об общей тенденции среди беженцев принимать более активное участие в собственном устройстве. Ободренные тем, что население лагерей массами их покидает, и возможностью, наконец, возобновить нормальное существование, многие беженцы преодолевают свою апатию и облегчают задачу международной помощи.

58. Как и в прошлом, повышение цены на землю, увеличившиеся строительные расходы и нехватка в квалифицированных рабочих замедлили темпы строительства жилых помещений, в особенности в Австрии и Германии. Это приобретает особенно существенное значение в связи с тем, что жилищное строительство занимает важное место в проектах ликвидации лагерей. В Австрии, где для населения беженских лагерей было предоставлено почти 3 000 жилищных единиц, требуется еще строительство 360 жилищных единиц для завершения программы. В Германии, помимо уже предоставленных 2 350 жилищных единиц, потребуется еще 1 000 жилищных единиц. Соответствующее увеличение квартирной платы в домах, выстроенных в Германии до 1 января 1962 г., компенсируется путем включения беженцев в общий план субсидирования квартирной платы.

59. Принимая во внимание вышеупомянутые факторы, ликвидация лагерей все же может быть закончена в Греции в течение 1962 года, в Италии — к концу текущего года, в Австрии — к началу 1963 года, а в Германии, где имеется наибольшее число всех проживающих в лагерях беженцев, ликвидация лагерей предвидится к концу 1963 года.

60. Вследствие общего повышения цен в четырех странах, о которых идет речь, средства, выделенные для ликвидации лагерей в соответствии с расчетами, произведенными в 1959 году, окажутся недостаточными, если эта задача не будет выполнена в ближайшее время. Поэтому для успешного завершения ликвидации лагерей с использованием имеющихся средств Управление Верховного комиссара, а также соответствующие власти и добровольные организации должны будут проявить в этом деле большую осмотрительность и предельную настойчивость.

## ДАЛЬНЕВОСТОЧНАЯ ПРОГРАММА

61. В соответствии с пожеланиями, высказанными Исполнительным комитетом на его пятой сессии, совместной программе Верховного комиссара и Межправительственного комитета по европейской миграции, предусматривающей переселение с Дальнего Востока (первый этап — Гонконг) беженцев европейского происхождения, предоставляется, как и прежде, наивысший приоритет. В течение 1961 года из континентального Китая, через Гонконг, в страны иммиграции, главным образом в Австралию, было вывезено 2 204 беженца (что более чем в два раза превышает цифру 1960 года), включая 318 беженцев, нуждающихся в постоянном уходе в лечебных заведениях.

62. На 31 декабря 1961 г. 320 беженцев находились в Гонконге транзитом, а на континенте оставалось около 3 850 беженцев, из которых для 1 405 человек все еще требуются визы по месту назначения. К 1 апреля 1962 г. выехало еще 303 беженца, в результате чего на континенте осталось 3 692 человека и 176 человек находилось транзитом в Гонконге.

63. Главное затруднение, мешающее быстрому завершению этой программы, вызвано тем обстоятельством, что среди этих беженцев очень многие являются инвалидами и нуждаются в постоянном уходе в лечебном заведении. При условии, что удастся устроить этих беженцев надлежащим образом, и в том случае, если не возникнут другие затруднения, предполагается, что эту проблему удастся разрешить в течение ближайших двух или трех лет в порядке проведения программы, утвержденной на 1962 год, и окончательной широкой программы помощи.

## ПОМОЩЬ ДРУГИМ НЕУСТРОЕННЫМ БЕЖЕНЦАМ, ЖИВУЩИМ ВНЕ ЛАГЕРЕЙ

64. Проблема неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, во многих отношениях отличается от проблемы беженцев, живущих в лагерях. Во-первых, такие неустроенные беженцы находятся в значительно большем числе стран и районов во всем мире (как указано в приложении V), где условия жизни часто значительно отличаются от тех условий, к которым они привыкли. В странах проживания таких беженцев они часто живут разбросано, и поэтому об их положении имеется меньше данных;

оно зависит от целого ряда факторов и труднее иметь о нем точное представление.

65. Находясь в гораздо более тесном контакте с местным населением, чем остальные беженцы, беженцы, живущие вне лагерей, больше зависят от экономических условий, существующих в стране проживания, чем беженцы, живущие в лагерях. Беженцы, не принадлежащие к категории нетрудоспособных, могут непосредственно воспользоваться преимуществами экономического развития и, наравне с гражданами страны проживания, имеющимися там возможностями; однако беженцы, принадлежащие к категории нетрудоспособных, часто находятся в более тяжелом положении, чем беженцы, живущие в лагерях, в особенности в тех странах, где социальное законодательство еще не полностью разработано или где нет сети добровольных организаций.

66. Проекты, предназначенные для оказания помощи неустроенным беженцам, живущим вне лагерей, в принципе аналогичны тем проектам, которые проводятся в жизнь для беженцев, живущих в лагерях. Их цель заключается в том, чтобы помочь беженцам стать экономически независимыми; однако такие мероприятия ограничиваются лишь той дополнительной помощью, которая необходима для того, чтобы беженцам были открыты такие же возможности, какими пользуются другие люди. В то время как беженцы, живущие в лагерях, нуждаются прежде всего в обеспечении их жилыми помещениями, беженцы, живущие вне лагерей, нуждаются в большей мере в помощи, которая позволила бы им стать экономически независимыми, т.е. в образовании и профессиональной подготовке или переподготовке для трудоустройства, а также в помощи консультациями. В большинстве случаев эта проблема может быть разрешена путем выдачи небольших ссуд, которые дают беженцам возможность заняться тем или иным ремеслом или открыть торговое предприятие. Особенно трудно организовать консультации для беженцев в некоторых отдаленных районах, где нет добровольных организаций и где, из-за географического расположения, с беженцами трудно установить контакт.

67. Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара рекомендовал, чтобы в связи с проблемой неустроенных беженцев в первую очередь внимание было обращено на беженцев, принадлежащих к категории нетрудоспособных, с надлежащим учетом их индиви-

дуального положения и экономических условий в стране их проживания.

68. За отчетный период значительно более крупная доля средств, предназначенных для проведения обычных программ, могла быть использована для оказания помощи неустроенным беженцам, живущим вне лагерей; так, например, по программе 1961 года для этой цели было выделено 4 250 000 долл., а по программе 1962 года — 3 850 000 долларов. За 1961 год значительно больший успех был достигнут в разрешении проблем неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, чем в любом из предыдущих годов. Так, например, помощь была оказана дополнительному числу беженцев (20 501 человек), из которых 6 828 человек были полностью устроены, по сравнению с цифрами 1960 года — 7 544 и 3 249 человек, соответственно. С 1 января 1955 г. по 31 декабря 1961 г. число неустроенных беженцев, живущих вне лагерей, было сокращено со 185 000 до менее чем 56 500. Как указано в приложении IV, эта цифра включает известное количество беженцев, которые должны были быть устроены в порядке проведения уже утвержденных программ; таким образом на 1 января 1962 г. число остающихся беженцев составляло приблизительно 35 000 человек.

69. Для того чтобы дать возможность Управлению Верховного комиссара планировать окончательную широкую программу помощи, о которой упоминается выше в пункте 51, потребовалась значительная работа для выяснения состава все еще неустроенных беженцев и определения помощи, которая им требуется в различных странах и районах с целью их окончательного устройства.

70. Сведения о составе и распределении неустроенных беженцев по странам и районам приведены в приложении IV. Размеры требуемой помощи зависят от экономических и социальных условий, существующих в стране, где живут беженцы. В некоторых странах, где ощущается общая нехватка в рабочей силе, все беженцы, не принадлежащие к категории нетрудоспособных, и некоторые беженцы с незначительными дефектами могут найти подходящую работу. Поэтому в таких странах можно предоставлять помощь только тем инвалидам или социально неприспособленным беженцам, которые не могут воспользоваться существующими благоприятными условиями без помощи со стороны в той или иной форме. В одной из главных заинтересованных стран правительство решило су-

шественно помочь проведению программы Верховного комиссара путем предоставления жилых помещений для неустроенных беженцев.

71. В других странах, где экономические и социальные условия несколько менее благоприятны, для всех беженцев, принадлежащих к категории нетрудоспособных, потребуется дополнительная международная помощь, для того чтобы помочь им окончательно устроиться. В некоторых странах, которые в течение ряда лет предоставляли убежище большому числу беженцев, некоторая помощь со стороны Верховного комиссара потребуется для небольшого числа престарелых и инвалидов, которые не могут содержать самих себя. Существует еще несколько стран, где, в силу изменяющихся условий, беженцы не могут закрепить своего экономического и социального положения, тогда как они могут устроиться в другом месте при условии, что им будет предоставлена возможность переселения.

72. Важно, чтобы насущные потребности этих беженцев были удовлетворены в рамках окончательной широкой программы помощи и чтобы были приложены последние решительные усилия для разрешения их проблемы, с тем чтобы избежать накопления новых случаев, как это произошло в начале текущей декады, что создало такую трудную задачу для международного сообщества.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

73. Дополнительная помощь наиболее нуждающимся беженцам всегда была незначительной, но необходимой частью обычной программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В течение 1961 года во всем мире по этой программе была оказана помощь 5 700 беженцев.

#### ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

74. Как было объяснено более подробно в

пункте 24 относительно международной защиты, обеспечение юридической помощи отдельным беженцам является необходимым дополнением к мероприятиям по международной защите и к программе предоставления материальной помощи, поскольку юридическая помощь часто позволяет беженцу закрепить свое экономическое и социальное положение и окончательно устроиться. Один из главных принципов оказания юридической помощи беженцам заключается в том, что она должна предоставляться в рамках обычной программы Верховного комиссара в том случае, если беженец не может получить такой помощи бесплатно.

75. В рамках программы юридической помощи были выработаны два типа проектов. В некоторых странах, где живет много беженцев, Верховный комиссар, через посредство добровольных организаций, привлекает к работе некоторое число консультантов по юридическим вопросам, задача которых заключается в даче юридических советов и в оказании помощи при урегулировании споров без судебного разбирательства, в представительстве отдельных беженцев в тех случаях, когда их дела разбираются властями, и, в исключительных случаях, в оказании юридической помощи при судопроизводстве. Для других районов были созданы фонды юридической помощи, которые используются для оплаты адвокатов, а также для покрытия судебных издержек и других подобных расходов. В некоторых странах оказалось возможным пользоваться услугами местных адвокатов, которые добровольно согласились оказывать бесплатно юридическую помощь.

76. В течение 1961 года 4 745 беженцев получили помощь по программе юридической помощи, для оказания которой в обычной программе этого года была предусмотрена сумма в 120 000 долларов. Такая же сумма предусмотрена для этой цели в обычной программе 1962 года.

### Глава IV

## ПРОБЛЕМЫ НОВЫХ БЕЖЕНЦЕВ

#### ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

77. В течение отчетного периода Верховный комиссар, в соответствии с резолюциями 1500 (XV) и 1672 (XVI) Генеральной Ассамблеи, продолжал заниматься разрешением проблемы алжирских беженцев, находящихся в Марокко и Ту-

нисе, а также разрешением проблем новых групп беженцев, которым он уполномочен предоставлять свои добрые услуги в соответствии с резолюциями 1167 (XII), 1388 (XIV) и 1499 (XV). Верховному комиссару было предложено заняться некоторыми проблемами новых беженцев в Африке и особенно проблемой, созданной появле-

нием приблизительно 150 000 беженцев в Конго (Леопольдвиль), 6 000 беженцев в Того и 135 000 беженцев из Руанды, находящихся в Танганьике, Уганде, Урунди и в провинции Киву Республики Конго (Леопольдвиль).

78. Верховный комиссар, при принятии мер для разрешения проблем новых беженцев, руководствовался Уставом своего Управления, резолюциями Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцией 1673 (XVI), в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, предложила Верховному комиссару продолжать свою деятельность в пользу беженцев, находящихся в его ведении. В связи с проблемами новых беженцев, на которые Верховному комиссару было предложено обратить особое внимание, в первую очередь необходимо предоставление материальной помощи.

79. В каждом отдельном случае вопрос о размерах международной помощи, предоставлении которой — как может быть предложено Верховному комиссару — он будет способствовать или которую он сам предоставит, неизбежно в ограниченных размерах, должен рассматриваться с учетом масштабов и характера проблемы, ресурсов страны, предоставившей убежище, и практической возможности для Верховного комиссара успешно провести необходимые мероприятия в соответствии с положениями о предоставлении им своих добрых услуг. Согласно данным ему директивам Верховный комиссар должен прежде всего добиться понимания существующих проблем, заручиться всей необходимой поддержкой, которая окажется возможной, а также получать и распределять финансовую и другую помощь.

80. Верховный комиссар, когда он имеет дело с новыми группами беженцев, должен в первую очередь (как и в отношении других беженцев) стремиться к тому, чтобы как можно скорее способствовать окончательному разрешению их проблем. Фактически это означает, что беженцам должна быть оказана такая помощь, которая позволила бы им устроиться в стране убежища таким образом, чтобы они не нуждались впоследствии в посторонней помощи, если отсутствует возможность их репатриации или переселения в другую страну.

81. Верховный комиссар считает чрезвычайно важным, чтобы при окончательном решении проблем беженцев принимались во внимание гуманитарные соображения и одновременно не-

обходимость способствовать экономическому и социальному прогрессу страны, предоставившей убежище. Несомненно также должны поощряться усилия для улучшения общих условий жизни в стране проживания беженцев, чтобы в результате социального развития страны создались более широкие возможности для разрешения проблем беженцев. Имея в виду эту цель, Верховный комиссар стремится к тому, чтобы воспользоваться всеми возможностями, которые могут быть предоставлены беженцам в связи с проведением в соответствующей стране проектов технической помощи, осуществлению которых помогают Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения.

82. На практике, когда внимание Верховного комиссара обращается на какую-либо новую проблему, его Управление прежде всего изучает масштабы и характер этой проблемы, для того чтобы установить, какое решение требуется и какой поддержкой необходимо заручиться. После этого правительство страны, предоставившей убежище, Верховный комиссар и другие учреждения Организации Объединенных Наций должны совместно обсудить этот вопрос, и на основании таких консультаций может быть разработан соответствующий план мероприятий. Что же касается осуществления такого плана, то, поскольку Верховный комиссар не располагает необходимым административным аппаратом, он должен, в случае необходимости, попытаться заручиться помощью со стороны одной или нескольких организаций, которые взяли бы на себя оперативные функции.

83. В число задач Верховного комиссара входит обеспечение должной координации деятельности всех участвующих в этом деле учреждений, тщательное наблюдение за положением, наблюдение за тем, чтобы насущные потребности удовлетворялись надлежащим образом, принятие мер для того, чтобы привлечь внимание соответствующего правительства на конкретные нужды, которые могут возникнуть, и, в случае необходимости, предоставление консультативного обслуживания. Это побудило Верховного комиссара посылать своих сотрудников в соответствующие районы и в некоторых случаях назначать специального представителя в страну, предоставившую убежище беженцам.

84. В некоторых случаях, когда внимание Верховного комиссара было обращено на проблемы новых беженцев, участие Верховного комиссара в их разрешении было неизбежно несколь-

ко ограниченным, и он мог оказать только незначительную помощь, как, например, это произошло в связи с огромной проблемой китайских беженцев в Гонконге. В других случаях, когда можно было ожидать, что мероприятия Верховного комиссара послужат стимулом для движения в пользу беженцев, он был в состоянии сыграть полезную роль при небольших затратах. В связи с проблемой новых беженцев в Африке оказалось возможным финансирование программ срочной помощи и устройства беженцев на месте в значительной степени благодаря крупным денежным взносам и взносам натурой, произведенным некоторыми правительствами и добровольными организациями, а также благодаря финансовой помощи со стороны Организации Объединенных Наций и некоторых специализированных учреждений.

85. При отсутствии финансовых взносов или в ожидании их получения Верховный комиссар должен был бы — и это чрезвычайно важно — иметь возможность мобилизовать часть своих фондов или предоставить гарантии до получения необходимых финансовых средств или предметов снабжения.

86. С 1 января 1961 г. по 1 апреля 1962 г. для оказания помощи новым группам беженцев были выплачены или обещаны Верховному комиссару взносы на общую сумму в 527 171 доллар. Кроме того, из Чрезвычайного фонда Верховного комиссара была выплачена сумма в 71 000 долл., а из поступлений по плану выпуска марок Управлением Верховного комиссара была выделена сумма в 353 105 долларов. Таким образом, общая сумма составила 951 276 долларов.

87. В настоящее время трудно судить, в какой степени эти источники поступлений будут доступны для оказания помощи новым группам беженцев в 1963 году. Учитывая прошлый опыт, Верховный комиссар предложил Исполнительному комитету по его программе ассигновать сумму в 700 000 долл. для помощи новым группам беженцев из фондов программы дополнительной помощи (1 400 000 долл.), предложенной на 1963 год. Отчет о прениях в Комитете и рекомендации по этому вопросу содержатся в докладе Комитета о работе его седьмой сессии, воспроизведенном в добавлении к настоящему докладу.

#### ПРОГРАММА ПОМОЩИ АЛЖИРСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАРОККО И ТУНИСЕ

88. В течение отчетного периода Управление

Верховного комиссара и Лига обществ Красного Креста продолжали проводить совместно мероприятия для оказания помощи беженцам в Марокко и Тунисе, где ежедневно предоставлялось около 300 000 пайков на общую сумму приблизительно в 8 млн. долл., включавшую приблизительно 2,3 млн. долл. наличными.

89. Как и раньше, в совместные мероприятия входило осуществление программы, предусматривавшей получение беженцами продовольственных пайков (1 540 калорий в день на человека), а также одеял, одежды и палаток. По дополнительной программе в Тунисе было создано 100 молочно-раздаточных пунктов, и 64 таких пункта было создано в Марокко, которые ежедневно обслуживали более 90 000 детей. По той же программе были также созданы многоцелевые центры и пункты для раздачи пищи, обеспечивающие детям дополнительное питание. Медицинское обслуживание по той же программе было обеспечено путем организации сети медицинских пунктов, передвижных и стационарных диспансеров, которые были созданы в дополнение к медицинским учреждениям правительств Марокко и Туниса. В многоцелевых центрах было также организовано начальное обучение.

90. В течение отчетного периода состояние здоровья беженцев в целом было удовлетворительным. Однако, имея в виду условия жизни и небольшие пайки, которые они получали, необходимо было проявлять большую бдительность для того, чтобы предупредить эпидемии, и особенно для того, чтобы охранять здоровье детей.

91. Лига обществ Красного Креста, которая первоначально предполагала завершить свою программу помощи алжирским беженцам 30 июня 1961 г., решила, после консультации с Верховным комиссаром, продолжать проведение совместных мероприятий в течение всего 1961 года. Правление Лиги на совещании, состоявшемся в октябре 1961 года, постановило, что Лига должна продолжать участвовать в проведении совместных мероприятий до 30 июня 1962 г., причем имелась в виду возможность дальнейшего сотрудничества. Это решение было обусловлено тем, что Верховный комиссар по-прежнему будет нести всю ответственность за финансирование мероприятий по оказанию помощи в тех случаях, когда их осуществление зависит от взносов наличными.

92. В начале 1961 года Верховный комиссар

был вынужден обратиться к правительствам-членам Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара с просьбой сделать дополнительные взносы, которые были необходимы для дальнейшего проведения указанных мероприятий. Это обращение позже было разослано правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Поскольку многие правительства щедро отозвались на этот призыв, финансирование мероприятий было обеспечено в течение всего 1961 года и в течение первых месяцев 1962 года. Общая сумма взносов, полученных через Верховного комиссара для проведения в 1961 году совместных мероприятий, составила 2 178 116 долл. (по состоянию на 31 декабря 1961 г.), из которых 45 720 долл. представляют собой взносы натурой.

93. В оперативном бюджете на 1962 год, который был утвержден Исполнительным комитетом на его шестой сессии, предусматривалось проведение программы помощи в значительной степени такими же темпами, как и в 1961 году. Для того чтобы обеспечить непрерывность, помощи составители бюджета считались с возможностью того, что мероприятия по оказанию помощи будут продолжаться в течение всего 1962 года. Согласно подсчетам предположительная общая стоимость этой операции в 1962 году составит 8 331 500 долл., из которых взносы натурой составят 6 150 500 долл., а взносы наличными — 2 181 000 долларов. Этот бюджет исходит из расчета, что в обеих странах 300 000 человек будут получать пищевые пайки. Из общей намеченной суммы наличными в 2 181 000 долл. выделено 250 000 долл. в качестве специального резерва на непредвиденные расходы на тот случай, если в течение 1962 года станет возможным провести репатриацию.

94. В резолюции 1672 (XVI) Генеральная Ассамблея предложила Верховному комиссару:

«а) продолжать до возвращения этих беженцев на родину, осуществляемую им в настоящее время деятельность в сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста;

б) использовать имеющиеся в его распоряжении средства для содействия планомерному возвращению этих беженцев на родину и предусмотреть возможность, в тех случаях, когда это окажется необходимым, облегчения их устройства на родине, как только обстоятельства это позволят;

с) прилагать дальнейшие усилия к изысканию средств, которые дадут ему возможность завершить выполнение этой задачи».

95. Во время составления настоящего доклада представитель Верховного комиссара принимал участие в работе репатриационной комиссии, созванной сторонами в Эвианском соглашении, и были выработаны планы для репатриации беженцев.

#### БЕЖЕНЦЫ В ДРУГИХ ЧАСТЯХ АФРИКИ

96. В течение отчетного периода к Верховному комиссару были обращены просьбы об оказании помощи для разрешения проблем беженцев в трех других районах Африки.

#### БЕЖЕНЦЫ ИЗ АНГОЛЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В КОНГО (ЛЕОПОЛЬДВИЛЬ)

97. В мае 1961 года правительство Конго (Леопольдвиль) обратилось с просьбой к Верховному комиссару предоставить свои добрые услуги для оказания помощи приблизительно 60 000 беженцев, которые в это время перешли из Анголы в район Нижнего Конго. После предварительного изучения создавшегося положения Верховный комиссар в ноябре 1961 года назначил специального представителя для того, чтобы консультировать правительство Конго (Леопольдвиль) в связи с этой проблемой и способствовать координации мероприятий и установлению связи между конголезскими властями, ОНУК, Лигой обществ Красного Креста и различными добровольными организациями, а также для того, чтобы помочь им в надлежащем решении проблем этих беженцев. На 1 июля 1961 г. число беженцев увеличилось до 100 000, а на 31 декабря 1961 г. их было 150 000. Генеральная Ассамблея в резолюции 1671 (XVI) предложила Верховному комиссару продолжать предоставлять свои добрые услуги для изыскания надлежащего разрешения проблемы беженцев из Анголы.

98. С самого начала возникла проблема содержания этих беженцев и их обслуживания. Под общим руководством и с помощью ОНУК, в особенности в отношении доставки продовольствия и предоставления транспортных средств, делегация в Конго Лиги обществ Красного Креста, в сотрудничестве с организацией Каритас, Конголезской протестанской организацией помощи и Конголезским Красным Крестом, занялась координацией всех мероприятий по оказа-

нию помощи. Под руководством представителя Лиги был создан координационный комитет для того, чтобы беженцы во всей районах получали одинаковые пайки и чтобы им было обеспечено одинаковое обслуживание. Организация Каритас взяла на себя проведение соответствующих мероприятий в районе Мадимба, в южной части округа Тисвиль, и районе Кимвула округа Попукбака; Конголезская протестанская организация взяла на себя создание главного склада предметов снабжения в округе Тисвиль, а также руководство работой по оказанию помощи в северной части этого округа; Конголезский Красный Крест взял на себя руководство работой в районах Бома-Матади и Сонгололо. Представители добровольных организаций и местные миссии взяли на себя распределение продовольственных продуктов и медикаментов среди беженцев в соответствующих округах.

99. С самого начала проведения этих мероприятий беженцам была предоставлена возможность добровольной репатриации. В дальнейшем было решено, что впредь до окончательного разрешения их проблем беженцам необходимо оказывать помощь, чтобы они возможно скорее могли содержать себя собственным трудом. Исходя из того, что в прошлом они занимались сельским хозяйством, им была предоставлена земля и необходимые семена и орудия труда, для того чтобы они могли обеспечить себя после очередного урожая соответствующими продуктами питания. В соответствии с руководящими принципами, изложенными выше в разделе «Общие замечания», существующая материально-техническая база, созданная ОНУК в Конго (Леопольдвиль), была использована, насколько это было возможно, для осуществления программы помощи и для устройства беженцев на месте. Небольшая часть этих беженцев смогла получить достаточно хороший урожай, что позволило удовлетворить нужды этих беженцев, и таким образом программа помощи могла быть прекращена в начале 1962 года. Тем не менее, Управление Верховного комиссара с большим вниманием следит за положением.

100. Общее состояние здоровья беженцев оставалось удовлетворительным; не было эпидемий или серьезных случаев заболевания вследствие недостаточного или неправильного питания. ВОЗ следит за состоянием здоровья беженцев, а Лига обществ Красного Креста предоставила врачей и другой медицинский персонал.

101. Верховный комиссар выделил в распоря-

жение Лиги сумму в 100 000 долл. для покрытия расходов, связанных с ее мероприятиями по оказанию помощи беженцам из Анголы. Из этой суммы 25 000 долл. было израсходовано для закупки для Лиги автомашин для транспортировки предметов снабжения в связи с мероприятиями по оказанию помощи. ОНУК предоставила остальные необходимые транспортные средства.

102. По состоянию на 1 апреля 1962 г. количество беженцев из Анголы в Конго не изменилось; их насчитывалось 150 000 человек. Несмотря на то что была предоставлена возможность добровольной репатриации, такое перемещение в какой-либо значительной степени еще не началось. С другой стороны, приток вновь прибывающих беженцев в настоящее время незначителен, и считается, что в этом году их число не превысило 5 000 человек.

103. Во время составления настоящего доклада было очевидным, что большинство беженцев из Анголы в Конго находилось в таком положении, что они могли сами обеспечивать себя всем необходимым и что теперь помощь требуется только в исключительных случаях и в значительно меньшем размере. Однако Управление Верховного комиссара должно по-прежнему следить за тем, чтобы было обеспечено снабжение беженцев продуктами питания и чтобы общее состояние здоровья беженцев продолжало быть удовлетворительным. Миссии, действующие в этой части страны, разработали программы, предусматривающие предоставление начального образования детям беженцев; в сотрудничестве с ЮНЕСКО осуществляются планы для дальнейшего расширения этой работы.

#### БЕЖЕНЦЫ В ТОГО

104. В марте 1961 года правительство Того обратило внимание Организации Объединенных Наций, а впоследствии и Верховного комиссара, на существование проблемы беженцев, находящихся на территории Того, и обратилось к Управлению Верховного комиссара с просьбой о предоставлении международной помощи для этих беженцев. На 31 декабря 1961 г. в Того находилось приблизительно 6 000 беженцев, которым правительство Того предоставило убежище. До настоящего времени беженцы в Того размещались в домах местных жителей и питались в основном с помощью местного населения, тогда как Верховный комиссар главным образом занят разработкой плана устройства этих беженцев на месте их проживания.

105. Однако большинство беженцев живет в густонаселенных районах Того, где существует большая безработица. Поэтому возможности устройства на месте беженцев ограничены.

106. В сотрудничестве с правительством Того Бюро технической помощи и некоторые специализированные учреждения разрабатывают планы развития страны. Осуществление этих планов в отдельных районах Того может впоследствии облегчить устройство в этих районах беженцев, которые, вместе с населением Того, извлекают пользу из осуществления этих планов.

107. Тем временем, по совету Верховного комиссара, Лига обществ Красного Креста договаривалась с Тоголезским обществом Красного Креста о проведении временной программы срочной помощи. По этой программе беженцы будут получать основные продукты питания, одежду и медикаменты. Верховный комиссар ассигновал сумму в 22 500 долл., с тем чтобы помочь покрыть расходы Лиги в связи с предоставлением этой помощи.

#### БЕЖЕНЦЫ ИЗ РУАНДЫ

108. В октябре 1961 года правительство Танганьики обратилось к Верховному комиссару с просьбой оказать помощь для разрешения проблемы беженцев из Руанды, находившихся на территории Танганьики. В ответ на эту просьбу Верховный комиссар послал своего представителя для изучения этой проблемы и представления доклада. Этот представитель вступил также в контакт с правительством Уганды и с управляющей властью Руанда-Урунди, для того чтобы разобраться в этой проблеме в целом. После проведения этого предварительного исследования Управление Верховного комиссара назначило в Восточную Африку своего уполномоченного, который должен был помогать правительству Танганьики в осуществлении планов по оказанию помощи беженцам и, в случае необходимости, должен был, по просьбе правительства, выполнять такие же функции и в отношении Уганды.

109. Кроме того, специальному представителю в Конго (Леопольдвиль) Верховного комиссара по делам беженцев было предложено консультировать правительство Конго для разрешения проблем беженцев из Руанды, находившихся в провинции Киву, и он приступил к выполнению этих функций.

110. На 31 декабря 1961 г. в различных

районах, соседних с Руандой, находилось приблизительно 123 000 беженцев из Руанды. На 1 апреля 1962 г. число беженцев увеличилось до 135 000 человек, из которых 5 000 человек находились в Танганьике, 30 000 человек — в Уганде, 40 000 человек — в Урунди и 60 000 человек — в провинции Киву в Конго (Леопольдвиль). Большинство беженцев в прошлом были главным образом землевладельцами и скотоводами в Руанде.

111. Все эти правительства предоставили беженцам убежище. Правительства Танганьики и Уганды создали приемные центры и разработали программу предоставления срочной помощи, которая предусматривала удовлетворение неотложных нужд беженцев. По этой программе беженцам временно предоставлялись жилые помещения, продукты питания и медицинское обслуживание. Прилагаются все усилия к тому, чтобы помочь беженцам стать экономически независимыми. Власти обеих стран предоставили беженцам землю, сельскохозяйственные орудия и семена, с тем чтобы они могли заняться сельским хозяйством на этих земельных участках.

112. Правительствам Танганьики и Уганды, где, еще до появления беженцев, вследствие засухи и голода ощущались большие затруднения в снабжении продовольствием местного населения, было трудно предоставить достаточное количество пищевых продуктов для осуществления программ помощи; поэтому оказалась необходимой международная помощь. Некоторые правительства и добровольные организации предоставили денежные средства, излишки продовольственных продуктов и медикаменты. Кроме того, Верховный комиссар ассигновал сумму в 50 000 долл. на срочную помощь этим беженцам.

113. В Урунди правительство и управляющая власть взяли на себя предоставление срочной помощи. О многих беженцах заботятся добровольные организации и миссии, которые распределяют продукты питания и одеяла.

114. В провинции Киву, в Конго (Леопольдвиль), где беженцам угрожает голод, Верховный комиссар, в сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста, проводил программу помощи, подобную той, которая была введена для беженцев из Анголы. Значительное количество предметов снабжения было предоставлено ОНУК, Детским фондом, Лигой обществ Красного Креста и различными другими добровольными организациями.



115. В провинции Киву, так же как и в Танганьике и Уганде, беженцам предоставляется возможность заниматься сельским хозяйством.

116. Была облегчена репатриация; однако во время составления настоящего доклада не было получено никаких указаний относительно возвращения сколько-нибудь значительного числа беженцев в Руанду.

#### БЕЖЕНЦЫ В АЗИИ

##### КИТАЙСКИЕ БЕЖЕНЦЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ГОНКОНГЕ

117. Как указано в докладе Верховного комиссара, представленном Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии, Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара в резолюции 1167(XII) «предоставить свои добрые услуги для поощрения мероприятий по сбору взносов» для помощи китайским беженцам в Гонконге. На 1 апреля 1962 г. взносы на общую сумму в 941 362 долл., включая 457 534 долл., внесенные с 1 января 1961 г., были направлены Верховным комиссаром правительству Гонконга для осуществления проектов по оказанию помощи. Кроме того, другие правительства и добровольные организации непосредственно сделали взносы, в частности в связи со Всемирным годом беженца. Правительство Гонконга, которое полностью взяло на себя заботу о беженцах, тратит очень крупные суммы на их устройство в экономическом и социальном отношении. После обсуждения этого вопроса на третьей и четвертой сессиях Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара, Верховный комиссар создал небольшой дополнительный фонд оборотных средств для оказания помощи небольшому числу этих беженцев. Этот фонд, взносы в который, по состоянию на 31 декабря 1961 г., составили 51 688 долл., предназначен для того, чтобы выдавать ссуды некоторым беженцам, с тем чтобы помочь им заняться каким-либо ремеслом, а также для оказания им медицинской помощи и для их жилищного устройства.

118. Рассматриваются также планы переселения некоторого числа китайских крестьянских семей в Латинскую Америку, где они могли бы образовать сельскохозяйственную колонию.

#### БЕЖЕНЦЫ ИЗ ТИБЕТА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НЕПАЛЕ

119. Международный комитет Красного Креста активно занимался этой проблемой с июня 1960 года. По просьбе Международного комитета Красного Креста, Верховный комиссар предоставил свои добрые услуги, чтобы облегчить выполнение задачи по оказанию помощи этим беженцам. За период с июля 1960 года по 1 апреля 1962 г. через Управление Верховного комиссара были направлены взносы на общую сумму в 151 493 долл. для оказания помощи этим беженцам. Международный комитет Красного Креста по-прежнему должен разрешить серьезную проблему получения денежных средств, необходимых для выполнения своей программы срочной помощи тем беженцам, которые находятся в бедственном положении, а также для финансирования проекта их устройства на месте в Дор-Патане.

120. По инициативе Верховного комиссара проводится программа образования и профессиональной подготовки молодых беженцев из Тибета, которые отправляются для этой цели в Данию, Федеративную Республику Германии, Францию, Норвегию, Швецию и Швейцарию благодаря взносам, полученным от правительств и добровольных организаций соответствующих стран. Верховный комиссар внес 20 000 долл., полученных в результате реализации совместного плана выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства, для оказания помощи находящейся во Франции группе беженцев-детей из Тибета.

#### БЕЖЕНЦЫ В КАМБОДЖЕ

121. В течение отчетного периода Верховный комиссар продолжал заниматься проблемой 10 000 беженцев в Камбодже, о положении которых было детально доложено Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии. Следует напомнить, что, по просьбе правительства Камбоджи, Управление Верховного комиссара изучило положение этих беженцев и предоставило в распоряжение правительства Камбоджи 10 000 долл. из своего Чрезвычайного фонда. Правительство Бельгии внесло 8 000 долл.; Верховный комиссар перевел эту сумму правительству Камбоджи для оказания помощи этим беженцам.

# ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

## ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

122. Как и в предыдущие годы, все программы Верховного комиссара финансировались из добровольных взносов, правительственных и неправительственных, и, в случае необходимости, из Чрезвычайного фонда.

123. Общая сумма уплаченных, объявленных или обещанных Верховному комиссару взносов на осуществление его программ в 1961 году и для оказания помощи беженцам на основании резолюций о предоставлении им добрых услуг, а также прочие поступления Управления Верховного комиссара составили 7 984 614 долл. (по состоянию на 31 декабря 1961 года). Ниже приводится таблица с указанием различных типов взносов.

(в долл.)

Правительственные взносы . . .	3 937 864
Неправительственные взносы . . .	2 263 772
Прочие поступления и обещанные взносы . . . . .	1 782 978
ИТОГО	<u>7 984 614</u>

124. В течение отчетного периода продолжало ощущаться влияние Всемирного года беженца (1959/60 год) на правительственные и неправительственные взносы. С 1955 года по 1958 год, т.е. в течение периода, предшествовавшего Всемирному году беженца, ежегодно делали взносы в среднем двадцать правительств. В 1959 году взносы сделали сорок два правительства. В 1960 году взносы сделали сорок одно правительство, а в 1961 году — тридцать восемь правительств.

125. Общая сумма правительственных взносов за 1961 год также была выше общей средней цифры в течение всего периода, предшествовавшего Всемирному году беженца, несмотря на резкое снижение по сравнению с 1960 годом.

126. Общая сумма неправительственных взносов достигла небывало высокого уровня в течение 1960 года, когда эти взносы превысили правительственные взносы на одну треть. Как предусматривалось, сумма взносов резко сократилась в 1961 году. Тем не менее, неправительственные взносы в 1961 году были весь-

ма значительными и составили более 50 процентов правительственных взносов.

127. Можно предполагать, что тесный контакт, установленный во время проведения Всемирного года беженца со многими неправительственными организациями, будет еще долго приносить пользу. Хотя многие из этих организаций были созданы только на временной основе в качестве комитетов по проведению Всемирного года беженца, тем не менее некоторые из них, в той или иной форме, продолжают свою деятельность, и Верховный комиссар имел возможность в течение всего 1961 года поддерживать отношения с ними или с организациями, возникшими впоследствии по их инициативе, или же с входившими в их состав группами. Благодаря поступлениям по совместному плану выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства, общая сумма поступлений из правительственных и неправительственных источников, которыми располагал Верховный комиссар в 1961 году, увеличилась на 874 744 доллара.

128. Можно отметить, что одна из главных целей Всемирного года беженца, которая заключалась в том, чтобы обратить внимание общественности на проблемы беженцев и получить дополнительные финансовые средства для их разрешения, была достигнута и продолжает служить нормой в этом отношении. Кроме того, как правительства, так и добровольные организации во все большей мере проявляют тенденцию делать взносы для оказания помощи новым группам беженцев.

## ФИНАНСИРОВАНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ В 1961 ГОДУ

129. Хотя намеченная Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара сумма в 6 млн. долл. и не была достигнута, тем не менее в распоряжении Верховного комиссара было 5 864 008 долларов. Однако в эту сумму входят не только выплаченные и обещанные правительствами взносы и частные взносы, но и остаток средств, перенесенный с 1960 года в сумме более одного миллиона долларов, а

также возвращенные суммы и коррективы, составляющие свыше 400 000 долларов. Ввиду того что имевшиеся в распоряжении Верховного комиссара средства составили несколько меньше намеченной суммы в 6 млн. долл., пришлось соответственно снизить ассигнования на некоторые части обычной программы.

#### ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В 1962 ГОДУ

130. На заседании Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи, на котором должны были быть обещаны взносы для проведения программ помощи беженцам и которое состоялось 6 декабря 1961 г. в Нью-Йорке, тридцать одно правительство заявило о своем намерении сделать взносы для проведения программ Верховного комиссара в 1962 году. В качестве сравнения можно указать на то, что число правительств, обязавшихся на предыдущих таких же совещаниях оказать финансовую поддержку Верховному комиссару, было тридцать в 1960 году и двадцать восемь в 1959 году.

131. По состоянию на 31 марта 1962 г. общая сумма сделанных, объявленных или обещанных Верховному комиссару взносов на 1962 год составила 4 098 805 долларов. Из этой суммы 3 244 310 долл. являются взносами правительств в следующих районах: Африка (5), Америка (2), Азия (6), Европа (17) и Океания (1). Сумма в 451 448 долл. представляет собой сделанные, объявленные или обещанные взносы неправительственных организаций, а сумма в 403 047 долл. представляет собой: а) поступления по совместному плану выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства (315 808 долл.) и б) прочие поступления (проценты и возмещение займов, составляющие в итоге 87 239 долларов).

132. Из общей суммы в 4 098 805 долл. было ассигновано 2 685 000 долл. на проведение обычной программы Верховного комиссара в 1962 году, для которой Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара на его пятой сессии была установлена плановая цифра в 5 млн. долларов. Остаточная сумма приблизительно в 1 413 000 долл. состоит из 879 000 долл., ассигнованных для проведения совместной программы Верховного комиссара и Лиги общества

Красного Креста по оказанию помощи беженцам из Алжира, и 304 286 долларов для оказания помощи новым группам беженцев. Из вышеприведенных данных видно, что еще многое должно быть сделано для достижения плановой цифры для обычной программы Верховного комиссара в 1962 году, которая была установлена в 5 млн. долл., и что необходимо получить дополнительные взносы, чтобы поддерживать настоящий уровень помощи новым группам беженцев согласно резолюциям о предоставлении добрых услуг.

133. Во время составления настоящего доклада было трудно предвидеть, какие суммы будут необходимы для разрешения проблемы алжирских беженцев.

134. Однако следует иметь в виду то обстоятельство, что ряд правительств, которые обычно оказывали финансовую поддержку Верховному комиссару, не объявили еще о своих намерениях на 1962 год. Следует надеяться, что некоторые правительства, которые сделали взносы впервые в течение Всемирного года беженца, будут и впредь оказывать финансовую поддержку и что ряд правительств, которые до этого не делали взносов в Управление Верховного комиссара, теперь сделают такие взносы ввиду более широкого географического охвата деятельности Верховного комиссара.

135. Что касается неправительственных организаций, то необходимо приложить новые усилия для того, чтобы поощрить их делать новые взносы для финансирования программ Верховного комиссара, ибо, если даже правительственная поддержка будет примерно такой же, какой она была в 1961 году, это не будет достаточным для того, чтобы осуществить программы, запланированные на 1962 год.

#### ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

136. По состоянию на январь 1961 г., свободный от обязательств баланс Чрезвычайного фонда составлял 314 905 долл. 93 цента. В течение 1961 года в Фонде накопилась дополнительная сумма в 207 200 долл. 82 цента, а с 1 января 1962 г. по 31 марта 1962 г. в Фонде накопилась новая дополнительная сумма в 70 412 долл. 79 центов — итого 277 613 долл. 61 цент.

137. С 1 января 1961 г. по 31 марта 1962 года расходы и обязательства Фонда составили в итоге 70 960 долл. 20 центов. В эту сумму

входят 10 000 долл., предоставленных в апреле 1961 года для оказания помощи беженцам в Камбодже, и сумма в 61 000 долл., ассигнованная для оказания помощи беженцам из Анголы, находящимся в Конго (Леопольдвиль); принята также во внимание погашенная сумма в размере 39 долл. 80 центов из обязательств предыдущего года.

138. Таким образом, общая сумма наличных средств по состоянию на 31 марта 1962 г. составляла 521 559 долл. 34 цента. Так как в соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи Чрезвычайный фонд не должен превышать 500 000 долл., баланс в 21 559

долл. был записан в кредит счета переходящих сумм.

139. Наибольшая часть сумм, выплаченных в Чрезвычайный фонд, представляет собой возмещение жилищных ссуд. Поэтому Верховный комиссар предложил Исполнительному комитету по его программе, чтобы суммы, превышающие 500 000 долл., т.е. установленную предельную сумму Фонда, были ассигнованы для финансирования жилищного устройства беженцев, как это объяснено более детально в докладе о работе седьмой сессии Исполнительного комитета, воспроизведенном в добавлении к настоящему докладу.

## Глава VI

### ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

#### ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

140. Верховному комиссару, как и в прошлом, ценное содействие оказывали другие организации как для выполнения текущих задач, так и для разрешения проблем новых беженцев.

141. Чрезвычайно ценной была конструктивная поддержка со стороны служб технической помощи и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в особенности с тех пор, как к Управлению Верховного комиссара была обращена просьба организовать помощь беженцам в тех районах, в которых эти учреждения выполняют программы, направленные на содействие экономическому развитию, как объяснено более детально в главе IV настоящего доклада. В связи с этим следует особо отметить мероприятия ОНУК, которая предоставила предметы снабжения для осуществления программ по оказанию помощи беженцам из Анголы и впоследствии беженцам из Руанды. Детский фонд широко содействовал проведению программ помощи, выполнявшихся для различных групп беженцев в Африке, путем предоставления в большем количестве продовольствия (включая молоко), одежды, одеял и палаток. ВОЗ оказывала помощь советами, которые она давала в связи с проблемами здравоохранения Верховному комиссару и властям стран, предоставивших убежище беженцам в Африке, и организовала также медицинское обслуживание в некоторых районах. В Того ВОЗ, а также ФАО, МОТ и Бюро техни-

ческой помощи сотрудничают в осуществлении общего плана развития одного из районов этой страны, где впоследствии беженцы могли бы поселиться.

142. ЮНЕСКО, как и в прошлом, поддерживала тесный рабочий контакт с Верховным комиссаром с целью опубликования брошюр и просветительного материала, в которых излагаются проблемы беженцев, а также в связи с производством документальных фильмов и составлением радиопрограмм.

143. В прошлом МОТ сотрудничала с Верховным комиссаром в области Международной защиты, в особенности в связи с вопросами социального обеспечения, и оказывала Верховному комиссару конкретную помощь тем, что она информировала беженцев-моряков об их правах на основании Соглашения о беженцах-моряках, которое вступило в силу в 1961 году.

144. Межправительственные региональные организации в Европе продолжали играть важную роль в различных областях деятельности Управления Верховного комиссара. Межправительственный комитет по европейской миграции, как и в прошлом, взял на себя перевозку беженцев, покидающих Европу и Дальний Восток для поселения в других странах. Европейский совет и его специальный представитель, занимающийся вопросами, касающимися беженцев-граждан, и вопросом избытка населения, оказали Верховному комиссару ценную помощь в деле

улучшения положения беженцев и их устройства в Европе. В связи с этим происходили консультации между Управлением Верховного комиссара и Европейским экономическим сообществом, а действие соглашений, заключенных с Организацией европейского экономического сотрудничества, было продлено ее преемником — Организацией экономического сотрудничества и развития.

145. Продолжали существовать тесные взаимоотношения со многими национальными и международными добровольными организациями, которые осуществляют большую часть программ Верховного комиссара по оказанию помощи «старым» беженцам в Европе. Некоторые из этих организаций играют важную роль в выполнении программ помощи новым группам беженцев, в особенности в Африке. В связи с этим следует особо отметить работу Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая ведала проведением программ помощи беженцам в различных частях Африки. Международный комитет Красного Креста также продолжает выполнять свою ценную гуманитарную работу и играет важную роль в организации помощи некоторым группам беженцев в Азии.

146. Также, в более широком плане, продолжала существовать тесная связь между Управлением Верховного комиссара и неправительственными организациями и их представительным органом — Постоянной конференцией добровольных организаций по оказанию помощи беженцам. В начале этого года это учреждение было объединено с Конференцией неправительственных организаций, заинтересованных вопросами иммиграции. Новое учреждение называется: Международный совет добровольных организаций.

147. Верховный комиссар весьма признателен всем международным и межправительственным организациям, а также добровольным организациям за ту большую помощь, которую он от них получил в своей работе. Он будет и впредь в большой степени полагаться на их дальнейшую поддержку, для того чтобы окончательно разрешить проблемы «старых» беженцев в Европе и оказывать быструю и эффективную помощь новым группам беженцев.

#### ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

148. В области информационной деятельности

Верховный комиссар в течение отчетного периода преследовал две основные цели — поддержание интереса, возникшего к проблемам беженцев в результате проведения Всемирного года беженца, и постоянное осведомление правительств, различных организаций и общественности во всем мире о деятельности его Управления. В сотрудничестве с Бюро информации Организации Объединенных Наций и отделами информации других организаций Управление Верховного комиссара использовало все доступные ему средства информации, включая телевидение, кинофильмы, радиопередачи и выставки для того, чтобы показать трагическое положение беженцев и меры, с помощью которых можно разрешить их проблемы. Что же касается проблемы помощи «старым» беженцам, то Верховный комиссар пытался разъяснить, почему необходимо было перенести упор с ликвидации лагерей на удовлетворение нужд беженцев, потерявших трудоспособность и живущих вне лагерей. Он также пытался разъяснить роль Управления Верховного комиссара в деле разрешения проблем новых групп беженцев в соответствии с постановлениями резолюций о предоставлении добрых услуг.

149. Принимая во внимание благоприятные перспективы репатриации алжирских беженцев, Управление Верховного комиссара, в сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и с помощью марокканских и туниССких властей, выпустило фильм, озаглавленный «Человек человеку», в котором показывается положение алжирских беженцев и меры помощи, принимаемые в рамках совместных программ помощи. Этот фильм передается телевизионными станциями во всем мире на английском, французском, испанском и арабском языках; национальные организации Красного Креста, Красного Полумесяца, Красного Льва и Красного Солнца будут способствовать его широкому распространению.

150. В соответствии с рекомендацией, принятой Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара на его пятой сессии, Верховный комиссар организовал, придав этому торжеству возможно более широкую огласку, празднование столетия со дня рождения Фритьофа Нансена, как описано ниже.

#### СТОЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ФРИТЬОФА НАНСЕНА

151. В соответствии с вышеупомянутой ре-

комендацией Управление Верховного комиссара обратилось в этой связи к правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также к заинтересованным неправительственным организациям. На это предложение горячо откликнулись многие страны, где при помощи печати, радиопередач и телевидения внимание общественности было обращено на столетие со дня рождения Нансена и на его деятельность. В ряде столиц были проведены торжественные заседания, в которых отмечалось столетие со дня рождения Фритьофа Нансена. 10 октября, т.е. в день рождения Нансена, в Осло и в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных На-ций были проведены специальные церемонии. Путем распространения просветительного мате-риала и проведения бесед во многих странах было сделано особое усилие заинтересовать школьников и молодежь жизнью и достижениями Фритьофа Нансена.

#### ПРИСУЖДЕНИЕ НАНСЕНОВСКОЙ МЕДАЛИ В 1961 ГОДУ

152. Нансеновская медаль была присуждена в 1961 году Его Величеству королю Олафу V за выдающиеся услуги, которые он оказал делу помощи беженцам. Делая этот выбор, Комитет по присуждению Нансеновской медали воздал должное Его Величеству королю Олафу за его выдающийся личный пример и руководство прове-дением кампании Всемирного года беженца в Норвегии.

153. По приглашению норвежского правитель-ства Комитет по присуждению Нансеновской ме-дали под председательством Верховного комис-сара 10 октября 1961 г. на специальной цере-монии, которая была проведена в Осло для того, чтобы торжественно отметить столетнюю годов-щину со дня рождения Нансена, вручил медаль Его Величеству королю Олафу.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### ОБЩИЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица I

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ, ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО НАХОДИВШИХСЯ  
НА 31 ДЕКАБРЯ 1961 Г. В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

<i>Местонахождение</i>	<i>Число</i>
Европа . . . . .	820 000
Средний Восток . . . . .	7 400
Дальний Восток . . . . .	4 200
Другие районы . . . . .	500 000
<hr/>	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ОБЩЕЕ ЧИСЛО	1 330 000

Таблица II

ОБЩАЯ ЭВОЛЮЦИЯ ПОЛОЖЕНИЯ БЕЖЕНЦЕВ В НЕКОТОРЫХ  
ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ<sup>а</sup> В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО  
31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

	<i>Число</i>
Число беженцев, находившихся в ведении Верховного комиссара на 1 января 1961 г., приблизительно . . . . .	540 000
Вновь прибывшие беженцы . . . . .	5 500
Новые беженцы «на месте» . . . . .	3 500
Естественный прирост . . . . .	1 100
ОБЩЕЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	10 000
Репатриированные беженцы . . . . .	1 500
Натурализованные . . . . .	20 000
Эмигрировавшие . . . . .	9 000
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ	30 500
Общее число беженцев, находившихся в ведении Верховного комис- сара на 31 декабря 1961 г., приблизительно . . . . .	520 000

<sup>а</sup> Австрия, Германия, Греция, Италия и Франция.

Таблица III

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НЕУСТРОЕННЫХ БЕЖЕНЦЕВ ПО РАЙОНАМ  
НА 1 ЯНВАРЯ 1961 Г. И 31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

Местонахождение	1 января 1961 г.	31 декабря 1961 г.
Европа <sup>а</sup> . . . . .	80 000	56 000
В лагерях . . . . .	15 000 <sup>б</sup>	8 500 <sup>с</sup>
Вне лагерей . . . . .	65 000	48 000
Средний Восток . . . . .	2 800 <sup>д</sup>	2 600
Дальний Восток . . . . .	6 800	4 200
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ОБЩЕЕ ЧИСЛО	90 000	65 000

<sup>а</sup> Включая новых венгерских беженцев.

<sup>б</sup> Включая 10 700 беженцев, имеющих право на помощь по программе ликвидации лагерей Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

<sup>с</sup> Включая 5 725 беженцев, имеющих право на помощь по программе ликвидации лагерей Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

<sup>д</sup> Измененные цифры.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

#### А. МЕЖДУНАРОДНЫЕ АКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ

##### Конвенция 1951 года о статусе беженцев

1. В течение отчетного периода еще три государства стали участниками Конвенции 1951 года: Аргентина, Колумбия и Турция. Следующие четыре новых независимых государства, бывшие ранее французскими заморскими территориями, официально сообщили Генеральному Секретарю, что они считают себя связанными этой Конвенцией, а именно: Берег Слоновой Кости, Дагомея, Камерун и Нигер.

2. Ватикан, который в момент ратификации Конвенции заявил, что слова «события, происшедшие до 1 января 1951 г.», в статье 1, раздел А, следует понимать как означающие «события, происшедшие в Европе до 1 января 1951 г.», теперь расширил взятые им на себя обязательства, приняв следующую формулу: «события, происшедшие в Европе или в другом месте до 1 января 1951 года». Правительство Камеруна сделало аналогичное заявление.

3. Правительство Швеции сообщило Генеральному Секретарю, что оно снимает свою оговорку в отношении статьи 14, которую оно сделало в момент ратификации. Эта статья касается авторских и промышленных прав.

4. Следующие тридцать четыре государства теперь ратифицировали Конвенцию 1951 года, присоединились к ней или официально сообщили Генеральному Секретарю, что они считают себя связанными этой Конвенцией: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Ватикан, Дагомея, Дания, Греция, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Колумбия, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Монако, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор и Югославия.

##### Соглашение 1957 года о беженцах-моряхах

5. 28 сентября 1961 г. Федеративная Респуб-



лика Германии ратифицировала это Соглашение, которое было заключено по предложению правительства Нидерландов, являющегося депозитарием этого Соглашения. Так как восемь государств, подписавших это Соглашение, его ратифицировали, оно вступило в силу 27 декабря 1961 года. Следующие государства являются сторонами в этом Соглашении: Бельгия, Дания, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии, Франция и Швеция.

6. Соединенное Королевство распространило свою ратификацию этого Соглашения на следующие британские территории: Британский Гондурас, Гамбия, острова Гилберта и Эллис, остров Гренада, остров Доминика, остров Святой Елены, остров Маврикий, Сейшельские острова, остров Сент-Винсент, Соломоновы острова (протекторат), острова Фиджи, Фолклендские острова и Ямайка.

7. Административный совет МОТ принял в декабре 1961 года резолюцию, содержащую настоятельную просьбу, обращенную к правительствам, которые еще не являются сторонами в этом Соглашении, присоединиться к нему, и рекомендующую обеспечить самое широкое распространение информации об этом Соглашении через организации судовладельцев и моряков.

8. К нидерландскому отделению Управления Верховного комиссара был прикомандирован специальный консультант, для того чтобы давать советы беженцам-морякам в портовом городе Роттердам.

#### Конвенция 1954 года о статусе апатридов

9. Правительства Гвинеи и Мальгашской Республики присоединились к этой Конвенции. Итальянский парламент также одобрил ратификацию этой Конвенции. Следующие государства уже являются участниками Конвенции: Бельгия, Дания, Израиль, Люксембург, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Югославия.

#### Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства

10. Конференция полномочных представителей Организации Объединенных Наций по ликвидации или сокращению безгражданства в будущем состоялась в Женеве в марте и апреле 1959 года

и продолжалась в Нью-Йорке с 15 по 28 августа 1961 года. Верховный комиссар по делам беженцев был представлен наблюдателем на обеих сессиях этой конференции. Замечания Верховного комиссара по поводу проекта конвенции, обсуждавшегося на второй части этой конференции, были сообщены Генеральному Секретарю. Конференция приняла Конвенцию о сокращении безгражданства. Заключительный акт конференции был подписан 30 августа 1961 года.

11. Конвенция имеет целью сократить безгражданство и, в частности, дать возможность приобрести гражданство детям, которые иначе были бы с момента рождения апатридами. Конвенция имеет большое значение для Верховного комиссара по делам беженцев особенно ввиду того, что в странах, приютивших беженцев, она распространяется на детей беженцев, которые иначе были бы апатридами де-юре с момента рождения. Однако понятие «апатрид» не определяется в этой Конвенции, тогда как многие лица, которые, быть может, и не являются апатридами де-юре, все же фактически не имеют гражданства и потому являются апатридами де-факто. Это особенно верно в отношении многих беженцев, которые, сохранив де-юре гражданство страны своего происхождения, не могут пользоваться преимуществами такого гражданства по причинам, указанным в Уставе Управления Верховного комиссара по делам беженцев и Конвенции 1951 года о статусе беженцев. Хотя в Конвенции о сокращении безгражданства нет положения относящегося к апатридам де-факто, в резолюции № 1, принятой конференцией, говорится следующее:

#### «Конференция

рекомендует, чтобы лица, которые являются апатридами де-факто, по возможности рассматривались как апатриды де-юре, чтобы дать им возможность приобрести действительное гражданство».

12. Эта Конвенция вступит в силу через два года после даты депонирования шестого акта о ратификации или присоединении. До сих пор следующие государства подписали Конвенцию, но ее еще не ратифицировали: Доминиканская Республика, Израиль, Нидерланды и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

#### Всеобщая конвенция 1952 года об авторском праве

13. Еще четыре государства ратифицировали

Всеобщую конвенцию об авторском праве и Протокол № 1, распространяющий действие этой Конвенции на беженцев, постоянно проживающих в государствах-участниках Конвенции: Дания, Никарагуа, Парагвай и Швеция.

#### Конвенция 1956 года об исполнении за границей алиментных обязательств

14. Еще два государства ратифицировали эту Конвенцию, а именно: Монако и Чили. Таким образом двадцать государств являются теперь участниками этой Конвенции, имеющей значение для многих беженцев.

#### Проект декларации о праве убежища

15. Проект декларации о праве убежища, принятый Комиссией по правам человека в 1960 году был передан Генеральной Ассамблее Экономическим и Социальным Советом согласно его резолюции 772 E (XXX) от 25 июля 1960 года. Генеральная Ассамблея резолюциями 1571 (XV) от 18 декабря 1960 г. и 1682 (XVI) от 18 декабря 1961 г. отложила рассмотрение этого вопроса, соответственно, до своих шестнадцатой и семнадцатой сессий.

### **В. ВОПРОС О КОМПЕНСАЦИИ**

#### Соглашение от 5 октября 1960 г., заключенное между правительством Федеративной Республики Германии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, о выплате компенсаций лицам, подвергшимся преследованиям по причине своей национальности

16. Как было сообщено Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии, при Управлении Верховного комиссара была создана Секция по компенсациям, которая будет следить за выполнением постановлений статьи 2 Соглашения от 5 октября 1960 года.

17. Для того чтобы дать возможность всем лицам, которые имеют право на получение компенсации из средств Фонда, находящегося в ведении Верховного комиссара, представить свои заявления, Верховный комиссар, по совещании с Консультативным комитетом Фонда для выплаты компенсаций, в котором представлены, помимо Управления Верховного комиссара, добровольные организации и сами беженцы, решил отложить на три месяца — до 31 марта 1962 г. — предельный срок подачи заявлений. Всего до предельного

срока, т.е. до 31 марта 1962 г., было получено около 40 000 заявлений. Приблизительно 60 процентов заявлений было подано лицами польского происхождения. Заявления были получены от лиц, проживающих в свыше пятидесяти различных странах.

18. В проверке заявлений Верховному комиссару помогают различные государственные ведомства и другие учреждения, а также добровольные организации и организации беженцев.

19. Прилагаются все усилия к тому, чтобы обеспечить быструю выплату компенсаций из средств Фонда, причем в первую очередь рассматриваются заявления лиц, находящихся в бедственном положении. Первые предварительные выплаты были сделаны в июне 1961 года. На 31 марта 1962 г. были вынесены решения относительно выплаты компенсаций, на общую сумму в 256 375 долл., 1 500 лицам, проживающим главным образом в Австралии, Бельгии, Германии, Канаде, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах и во Франции.

20. Немедленно по проверке каждого заявления и установлении права представившего заявление на получение компенсации Верховный комиссар выплачивает ему, в предварительном порядке, максимально 250 долларов. Вторичная выплата, представляющая собой основную сумму компенсации, будет произведена в течение 1962 года, и размеры ее будут зависеть от числа полученных и отвечающих требованиям заявлений. Предполагается, что после второй выплаты наибольшая часть средств Фонда, находящегося в ведении Верховного комиссара, будет распределена. Однако предусматривается позднее третья выплата из остаточных средств Фонда, включая наросшие проценты.

21. Германские федеральные власти будут следить за выполнением постановлений статьи 1 Соглашения о выплате компенсаций. Предельный срок для подачи заявлений, согласно этой статье, был установлен 31 декабря 1962 года. Первые положительные решения были приняты в декабре 1961 года. Как предусматривается в Протоколе к этому Соглашению, Верховный комиссар по делам беженцев будет сотрудничать с германскими властями для выполнения Соглашения как в связи с разрешением общих проблем, так и в отношении отдельных случаев.

#### Германские законы о возмещении ущерба

22. Верховный комиссар по делам беженцев

также продолжает сотрудничать с компетентными германскими властями для разрешения проблем, возникших в связи с претензиями беженцев, заявленными на основании Германского закона о возмещении ущерба, и, в частности, помогает этим властям установить, как это требуется законом, имеют ли лица, подавшие заявления, статус беженцев.

23. Что же касается законов, принятие которых намечается в Германии для окончательного урегулирования вопросов, касающихся возмещения ущерба, то Верховный комиссар по делам беженцев постоянно находится в контакте с компетентными властями для обеспечения защиты интересов беженцев.

### С. ДОПУСК И ПРОЖИВАНИЕ

24. В тех европейских странах, в которых Управление Верховного комиссара участвует в мерах, проводимых согласно установленному порядку и имеющих целью определить, подпадают ли беженцы под действие Конвенции 1951 года и распространяется ли на них компетенция Верховного комиссара по делам беженцев, 16 000 человек были признаны беженцами в течение 1961 года. В это число входят как те беженцы, которые переехали из одной страны убежища в другую, так и вновь прибывшие беженцы, а также лица, которые, хотя они и проживали некоторое время в стране, в которой теперь признали их статус беженцев были формально признаны беженцами только в этом году.

25. Верховный комиссар по делам беженцев продолжал рассматривать заявления и удостоверил беженский статус ряда лиц, подавших заявления об их допущении в Соединенные Штаты на основании Государственного закона № 86-648, но не имевших возможности представить требуемые законом доказательства о том, что они имеют статус беженцев.

### Д. ПРАВА БЕЖЕНЦЕВ В СТРАНАХ ИХ ПРОЖИВАНИЯ

#### Право на труд

26. 26 мая 1961 г. Швейцарский федеральный совет издал декрет, разрешающий всем беженцам-врачам, зубным врачам, фармацевтам и ветеринарам (равно как и беженцам, готовящимся к этим профессиям), допущенным в Швейцарию до 24 июня 1960 г. на постоянное жительство, держать государственные экзамены и затем

заниматься своей профессией в Швейцарии на равных началах со швейцарцами, работающими в таких профессиях. Этот декрет был издан вслед за подобным же декретом, изданным швейцарскими властями в июне 1960 года и касавшимся венгерских беженцев.

### Социальное обеспечение — меры, принятые МОТ

27. На основании решения, принятого Административным советом МОТ в 1959 году, вопрос о равных правах граждан и неграждан в отношении социального обеспечения обсуждался на сорок пятой сессии Международной конференции труда, состоявшейся в Женеве с 7 по 29 июня 1961 года. Конференция единогласно приняла доклад Комитета по социальному обеспечению, в котором предлагалось выработать конвенцию МОТ и рекомендацию МОТ по этому вопросу.

28. Комитет по социальному обеспечению единогласно постановил, что эти акты должны также относиться к беженцам и апатридам. Можно поэтому предполагать, что беженцы и апатриды будут поставлены в такое же положение, как и местные граждане, без требования взаимности, во всех странах, ратифицировавших Конвенцию МОТ, которая, вероятно, будет принята на сорок шестой сессии Международной конференции труда в 1962 году.

#### Натурализация

29. В Бельгии был принят закон о натурализации лиц, родившихся в Конго (Леопольдвиль) или в Руанда-Урунди или имеющих там свое местожительство. Согласно этому закону, любое лицо, включая беженцев, прожившее в Конго или в Руанда-Урунди под управлением Бельгии три года после достижения этими странами независимости, имеет право быть натурализованным на том же основании, как и лица, постоянно проживающие в Бельгии. Кроме того, новый закон о натурализации, принятый в Бельгии 28 февраля 1962 г., дает возможность получить бельгийское гражданство многим детям беженцев, проживающих в этой стране.

### Е. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ

30. Европейское соглашение об отмене виз для беженцев было ратифицировано правительством Федеративной Республики Германии. Следующие восемь стран теперь являются сторонами в этом Соглашении: Бельгия, Дания, Люксембург, Ни-

дерланды, Норвегия, Федеративная Республика Германии, Франция и Швеция.

31. После ратификации Европейского соглашения об отмене виз для беженцев Федеративная Республика Германии отменила в отношении новых венгерских беженцев введенное в 1957 году требование о визах. Согласно практике, существовавшей до введения этого ограничения, все беженцы, включая венгерских беженцев, имеющие проездные документы, выданные на основании Конвенции о статусе беженцев и действительные по крайней мере в течение четырех месяцев, не нуждаются в визе для въезда в Федеративную Республику Германии для пребывания в ней в течение трех месяцев или более короткого срока.

32. Власти Соединенных Штатов не выдают специальных проездных документов беженцам, проживающим в Соединенных Штатах и желающим путешествовать за границей; до сих пор такие беженцы пользовались для путешествия удостоверениями личности. Служба иммиграции и натурализации теперь выдает нового типа «разреше-

ние на возвращение в Соединенные Штаты» постоянно проживающим в стране иностранцам, (в том числе и беженцам), желающим временно путешествовать за границей. Этот документ выдается в форме книжечки, содержащей несколько страниц, на которых проставляют визы власти других стран.

33. Правительства Греции и Новой Зеландии выдают теперь беженцам проездные документы, предусмотренные в статье 28 Конвенции 1951 года о статусе беженцев. Некоторые другие правительства, которые недавно ратифицировали эту Конвенцию, теперь принимают меры для выдачи таких документов в своих странах. Предусмотренный Конвенцией проездной документ выдается теперь в восемнадцати государствах и официально признается еще тридцатью одним государством.

34. Итальянское правительство выдает теперь новый проездной документ, который, между прочим, могут получать и находящиеся в Италии беженцы, на которых не распространяется действие Конвенции 1951 года.

# ПРИЛОЖЕНИЕ III

БЕЖЕНЦЫ, ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО НАХОДИВШИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ПЕРЕСЕЛЕННЫЕ С  
ПОМОЩЬЮ МЕЖПРАВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ  
С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

Район иммиграции	Общее число с 1 января по 31 декабря 1961 г.	Страны иммиграции											Другие страны		
		Аргентина	Австралия	Бразилия	Канада	Чили	Колумбия	Израиль	Новая Зеландия	Южная Африка	Соединенные Штаты	Уругвай	Венесуэла	Западные страны	Европейские страны
Австрия . . . . .	1 406	14	202	3	94	-	-	4	23	7	800	-	-	1	258
Греция . . . . .	361	4	26	-	42	-	-	-	26	1	231	-	-	7	24
Испания . . . . .	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Италия (включая Триест)	2 473	22	674	25	418	-	-	4	18	-	1 028	1	8	-	275
Нидерланды . . . . .	19	-	12	-	-	-	-	-	-	3	4	-	-	-	-
Федеративная Республика Германии . . . . .	1 482	2	80	-	266	-	-	-	5	-	800	-	-	-	329
Другие страны . . . . .	5 986	64	2 097	367	509	14	11	-	24	4	2 526	4	7	9	350
Всего с 1 января по 31 де- кабря 1961 г. . . . .	11 728	106	3 092	395	1 329	14	11	8	96	15	5 389	5	15	17	1 236
Дальневосточная программа . . . . .	2 205	39	1 275	482	8	9	6	15	7	-	43	-	7	26	288
Целевой фонд для различ- ных программ . . . . .	228	-	125	8	-	-	-	-	-	-	31	-	-	-	64
Итого по всем програм- мам: с 1 января по 31 де- кабря 1961 г. . . . .	14 161	145	4 492	885	1 337	23	17	23	103	15	5 463	5	22	43	1 588

# ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## РАЗЛИЧНЫЕ КАТЕГОРИИ НЕУСТРОЕННЫХ БЕЖЕНЦЕВ В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ПОЛОЖЕНИЕ НА 1 ЯНВАРЯ 1962 ГОДА

(Предварительный подсчет)

Страна или район	Общее число неустроенных беженцев	Лица, получившие статус беженцев после 31 декабря 1960 г.	"Старые" неустроенные беженцы			
			Общее число беженцев	Вероятно будут устроены по Американской программе <sup>a</sup> по- мощи беглецам или по утверж- денной програм- ме Верховного комиссара по делам беженцев	Все еще неустроенные беженцы	
					Всего	Из них нетру- доспособных
Австрия . . . . .	10 000	500	9 500	6 500	3 000	-
Греция . . . . .	6 300	200	6 100	4 700	1 400	450
Дальний Восток . .	4 200	-	4 200	2 200	2 000	1 000
Испания . . . . .	...	...	...	250	...	...
Италия . . . . .	3 200	1 100	2 100	2 100	-	-
Латинская Америка <sup>b</sup>	...	...	600 <sup>b</sup>	300	300	300
Марокко . . . . .	1 400	-	1 400	250	1 150	500
Средний Восток <sup>c</sup> . .	1 250	50	1 200	550	650	400
Тунис . . . . .	...	...	...	-	...	...
Турция . . . . .	1 150	50	1 100	1 100	-	-
Федеративная Респу- блика Германии .	15 000	500	14 500	8 500	6 000	...
Франция . . . . .	22 000	2 000	20 000	4 000	16 000	12 000
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ОБЩЕЕ ЧИСЛО <sup>d</sup>	65 000	4 500	60 000	30 000	30 000	...

Примечание: Пунктир (...) означает, что нет цифровых данных.

<sup>a</sup> Американская программа помощи беглецам.

<sup>b</sup> Только проверенные случаи.

<sup>c</sup> Ливан и Объединенная Арабская Республика.

<sup>d</sup> За исключением Испании и Туниса.

# ПРИЛОЖЕНИЕ V

## ПОСТУПЛЕНИЯ ЗА 1961 ГОД И ВЗНОСЫ, ОБЕЩАННЫЕ НА 1961 ГОД<sup>a</sup>

(в долларах США)

<i>Программы</i>	<i>Взносы правительства</i>	<i>Частные пожерт- вования</i>	<i>Различные поступления и обещанные взносы</i>	<i>Всего</i>
A. Обычная программа Верховного комиссара по делам беженцев на 1961 г. . . . .	2 605 097	971 842	494 391	4 071 330
B. Алжирские беженцы в Марокко и Тунисе . . . . .	1 317 314	530 254	470 819	2 318 387
C. Особо выделенные средства . . . . .	15 453	469 727	114 012	599 192
D. Помощь на основании резолюций о предо- ставлении добрых услуг . . . . .	-	288 103	466 482	754 585
E. Венгерские беженцы . . . . .	-	3 846	-	3 846
F. Еще не установленные программы . . . . .			30 073	30 073
G. Чрезвычайный фонд . . . . .	-	-	207 201	207 201
ИТОГО	<u>3 937 864</u>	<u>2 263 772</u>	<u>1 782 978</u>	<u>7 984 614</u>

<sup>a</sup> Полная ведомость взносов, сделанных правительствами Верховному комиссару, воспроизведена в документе A/АС.96/163 (Предварительные финансовые ведомости фондов, составленных из добровольных взносов и находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев). Подробности о частных пожертвованиях и обещанных взносах см. в документе A/АС.96/161 (Состояние взносов в Управление Верховного комиссара по делам беженцев на 31 декабря 1961 года).

# ПРИЛОЖЕНИЕ VI

## ОБЩИЙ АНАЛИЗ ПРОГРАММ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ И ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ НА 31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

### ОБЩЕЕ ЧИСЛО ФАКТИЧЕСКИ ПОЛУЧАЮЩИХ ПОМОЩЬ ЛИЦ,<sup>a</sup> ПО СТРАНАМ ИЛИ РАЙОНАМ И ПО СТАДИИ ИХ УСТРОЙСТВА

Страна или район	Другие получающие помощь лица						Все получающие помощь лица					
	Окончательно устроенные			В процессе устройства			Окончательно устроенные <sup>b</sup>			Все получающие помощь лица		
	Из лагерей	Вне лагерей	Всего лагерей	Из лагерей	Вне лагерей	Всего лагерей	Из лагерей	Вне лагерей	Всего лагерей	Из лагерей	Вне лагерей	Всего
Австралия . . . . .	-	14	14	-	-	-	-	-	-	-	14	14
Австрия . . . . .	10 104	8 449	18 553	1 644	851	2 495	2 875	3 143	6 018	14 623	12 443	27 066
Аргентина . . . . .	-	161	161	-	1 134	1 134	-	1 126	1 126	-	2 421	2 421
Бельгия . . . . .	-	781	781	-	-	-	-	1 074	1 074	-	1 855	1 855
Бразилия . . . . .	-	275	275	-	18	18	-	143	143	-	436	436
Венесуэла . . . . .	-	19	19	-	12	12	-	39	39	-	70	70
Гватемала . . . . .	-	6	6	-	-	-	-	-	-	-	6	6
Греция . . . . .	1 255	2 834	4 089	102	798	900	86	188	274	1 443	3 820	5 263
Дальний Восток . . . . .	-	11 754	11 754	-	321	321	-	-	-	-	12 075	12 075
Доминиканская Респуб- лика . . . . .	-	48	48	-	-	-	-	-	-	-	48	48
Израиль . . . . .	-	25	25	-	-	-	-	-	-	-	25	25
Иордания . . . . .	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Ирак . . . . .	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Иран . . . . .	-	13	13	-	886	886	-	-	-	-	899	899
Испания . . . . .	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	2	2
Италия . . . . .	1 170	1 679	2 849	403	1 199	1 602	1 209	153	1 362	2 782	3 031	5 813
Канада . . . . .	-	5	5	-	-	-	-	-	-	-	5	5
Колумбия . . . . .	-	72	72	-	36	36	-	31	31	-	139	139
Ливан . . . . .	-	27	27	-	4	4	-	-	-	-	31	31
Марокко . . . . .	-	153	153	-	1 089	1 089	-	345	345	-	1 587	1 587
Мозамбик (Португалия) Объединенная Арабская Республика . . . . .	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	2	2
	-	280	280	-	84	84	-	59	59	-	423	423





## ДОБАВЛЕНИЕ

### ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (Женева, 14—22 мая 1962 года)<sup>а</sup>

#### СОДЕРЖАНИЕ

*Пункты*

#### Часть I. ВОПРОСЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

##### ВВЕДЕНИЕ

Открытие сессии . . . . .	1—6
Утверждение повестки дня . . . . .	7
Участие межправительственных организаций . . . . .	8
Сотрудничество с неправительственными организациями . . . . .	9—10
ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА . . . . .	11—14
РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ . . . . .	15

#### Часть II. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Доклад о международной защите . . . . .	16—23
Доклад о ходе выполнения обычных программ Верховного комиссара в 1959, 1960 и 1961 гг. и о программе бывшего Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на 31 декабря 1961 г. . . . .	24—37
Доклад о переселении беженцев . . . . .	38—45
Доклад о Дальневосточной операции . . . . .	46—49
Доклад о психическом состоянии беженцев особой категории . . . . .	50—53
Доклад о юридической помощи . . . . .	54—59
Состояние взносов в Управление Верховного комиссара за 1961 и 1962 гг. . .	60—62
Предварительные финансовые ведомости за 1961 год . . . . .	63
Доклад о положении новых беженцев . . . . .	64—78
Доклад об использовании средств Чрезвычайного фонда . . . . .	79—82
Доклад о жилищном устройстве беженцев . . . . .	83—86

<sup>а</sup> Этот документ был предварительно выпущен под условным обозначением А/АС.96/170.

## Часть III. ПРОГРАММЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Помощь алжирским беженцам в Марокко и Тунисе . . . . .	87—105
Программа материальной помощи на 1962 год (новые и измененные проекты) . . . . .	106—110
Ассигнования, на программу 1963 года . . . . .	111—142

\*  
\* \*

Стр.

Приложение I. Вступительное заявление Верховного Комиссара на седьмой сессии Исполнительного комитета по программе Верховного Комиссара . . . . .	54
Приложение II. Заявление Заместителя верховного Комиссара по поводу доклада о положении новых беженцев . . . . .	56
Приложение III. Заявления, сделанные в конце сессии . . . . .	58

ЧАСТЬ I. ВОПРОСЫ ОБЩЕГО  
ХАРАКТЕРА

## ВВЕДЕНИЕ

Открытие сессии

1. Седьмая сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара происходила во Дворце Наций в Женеве с 14 по 22 мая 1962 года. Председатель г-н К. Сальвесен (Норвегия) открыл сессию Комитета.

2. Комитет избрал аккламацией следующих должностных лиц:

Председатель: леди Туидсмуйр (Соединенное Королевство)

Заместитель председателя: г-н Х. Э. Аласам (Турция)

Докладчик: г-н Ж. Дези (Бельгия)

3. На сессии были представлены все члены Комитета, а именно:

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Бельгия	Соединенное Королевство Вели-
Бразилия	кобритании и Северной Ирлан-
Ватикан	дии
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки
Греция	Тунис
Дания	Турция

Израиль	Федеративная Республика Гер-
Иран	мании
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Китай	Швеция
Колумбия	Югославия

4. Правительства Ирака, Кубы, Новой Зеландии и Португалии были представлены наблюдателями, так же как и Суверенный Мальтийский Орден.

5. Международная организация труда, Европейский совет, Межправительственный комитет по европейской миграции и Организация экономического сотрудничества и развития были представлены наблюдателями.

6. От имени Комитета председатель приветствовала принца Садруддин Ага Хана, который был недавно назначен Заместителем верховного комиссара.

Утверждение повестки дня

7. Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня (А/АС.96/150/Rev.1).
3. Вступительное заявление Верховного комиссара.

4. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на шестнадцатой сессии (А/АС.96/151).
5. Доклад о международной защите (А/АС.96/152).
6. Доклад о ходе выполнения обычных ежегодных программ Верховного комиссара и о программе бывшего Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на 31 декабря 1961 года (А/АС.96/153 и А/АС.96/167).
7. Доклад о переселении беженцев (А/АС.96/154).
8. Доклад о Дальневосточной операции (А/АС.96/155).
9. Доклад о психическом состоянии беженцев особой категории (А/АС.96/156).
10. Доклад о юридической помощи (А/АС.96/157).
11. Доклад о положении новых беженцев (А/АС.96/158).
12. Доклад об использовании средств Чрезвычайного фонда (А/АС.96/159).
13. Помощь алжирским беженцам в Марокко и Тунисе (А/АС.96/160).
14. Состояние взносов в Управление Верховного комиссара за 1961 и 1962 годы (А/АС.96/161 и А/АС.96/165).
15. Программа материальной помощи на 1962 год (новые и измененные проекты) (А/АС.96/164).
16. Ассигнования на программу 1963 года (А/АС.96/162).
17. Доклад о жилищном устройстве беженцев (А/АС.96/166).
18. Предварительные финансовые ведомости за 1961 год (А/АС.96/163 и А/АС.96/168).

#### Участие межправительственных организаций

8. Комитет постановил включить в предусмотренный в правиле 38 правил процедуры список межправительственных организаций Организацию экономического сотрудничества и развития, которая заменила Организацию европейского экономического сотрудничества.

#### Сотрудничество с неправительственными организациями

9. Комитет принял к сведению создание Международного совета добровольных организаций, т.е. нового органа, который будет в будущем заменять Постоянную конференцию добровольных организаций по оказанию помощи беженцам, и Конференции неправительственных организаций, содействующих миграции.

10. Заслушав заявление заместителя председателя Руководящего комитета этого нового органа, Комитет отметил с одобрением работу, выполненную добровольными организациями, оказывающими помощь беженцам, и выразил пожелание, чтобы с Международным советом добровольных организаций и с другими входящими в его состав организациями сохранились те хорошие отношения, которые ранее существовали у Исполнительного комитета с Постоянной конференцией.

#### **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА**

11. В вступительном заявлении, полный текст которого приводится в приложении I к настоящему докладу, Верховный комиссар вкратце изложил недавнее развитие работы по оказанию международной помощи беженцам. Он, в частности, сообщил о приложенных его Управлением усилиях, с одной стороны, чтобы разрешить проблемы «старых» беженцев и, с другой стороны, чтобы применять процедуру «добрых услуг» в соответствии с резолюциями, принятыми в этом отношении Генеральной Ассамблеей. Верховный комиссар также упомянул о принимаемых в настоящее время мерах для репатриации алжирских беженцев.

12. Несколько ораторов подчеркнуло значение заявления Верховного комиссара. Они воздали ему должное за его деятельность и одобрили высказанные им соображения.

13. Представитель Швеции также сообщил, что, в ответ на призыв Верховного комиссара, его правительство ассигновало сумму в 48 327 долл. 86 центов на покрытие расходов по репатриации алжирских беженцев.

14. Представитель Федеративной Республики Германии заявил, что проблемы иностранных беженцев в Германии смогут быть разрешены в близком будущем и что при содействии прави-

тельств земель (Länder) и германских добровольных организаций его правительство будет в состоянии урегулировать в ближайшем времени все еще не разрешенные проблемы. Кроме того, учитывая неотложные потребности, которые возникают в других частях мира, его правительство решило увеличить свой взнос на программы Верховного комиссара с 220 000 долл. до 300 000 долларов.

## РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

### (пункт 4 повестки дня)

15. Исполнительный комитет с интересом принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром относительно решений, принятых Генеральной Ассамблеей на шестнадцатой сессии и касающихся, в частности, деятельности Управления Верховного комиссара (А/АС.96/151).

## ЧАСТЬ II. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

### Доклад о международной защите

#### (пункт 5 повестки дня)

16. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, представитель Верховного комиссара пояснил, что доклад о международной защите беженцев (А/АС.96/152) имеет своей главной целью указать на характер работы, которую Верховный комиссар ведет в этой области. Он подчеркнул гуманитарный аспект работы для обеспечения этой защиты и указал на значение, которое, наряду с мерами общего характера, имеет практическое содействие, ежедневно оказываемое беженцам, чтобы помочь им преодолеть затруднения административного и юридического порядка, с которыми им приходится сталкиваться. В заключение, представитель Верховного комиссара изложил главные цели международной защиты беженцев.

17. Комитет проявил большой интерес к докладу, представленному Верховным комиссаром по этому вопросу. Некоторые ораторы согласились с изложенными в докладе соображениями и указали на то большое значение, которое они придают международной защите, дальнейшее обеспечение которой тем более необходимо,

что в недалеком будущем ожидается завершение крупных проектов материальной помощи.

18. Комитет с интересом выслушал заявления представителей Бельгии, Китая, Италии, Соединенного Королевства, Турции и Швейцарии<sup>b</sup> относительно мер, которые эти страны приняли или намереваются принять, чтобы улучшить статус и положение беженцев. Независимо от того, идет ли речь о внутреннем законодательстве, о двухсторонних или многосторонних соглашениях или же о постановлениях административного порядка, все эти меры имеют целью в возможно большей мере приблизить статус беженцев к статусу граждан тех стран, в которых они были приняты, упрочить их экономическое и социальное положение и ускорить их окончательное устройство.

19. Представитель Китая указал на значение, которое имеет для беженцев проект декларации Организации Объединенных Наций о праве убежища, и выразил пожелание, чтобы Верховный комиссар продолжал внимательно следить за этим вопросом и взял под свою защиту всех беженцев, где бы они ни находились.

20. В ответ на вопрос представителя Франции представитель Верховного комиссара указал, что Генеральной Ассамблее будет представлен более полный доклад, который будет содержать подробные сведения о правах, предоставленных беженцам в экономической и социальных областях.

21. Наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития сообщил Комитету, что его организация, которая заменила Организацию европейского экономического сотрудничества, постановила сохранить в силе решение и рекомендации последней в вопросе облегчения передвижения рабочей силы, включая беженцев, чтобы дать им возможность найти работу в странах, состоящих членами этой организации.

22. Верховный комиссар подчеркнул то большое значение, которое он придает поддержке, оказываемой ему такими европейскими организациями, как Европейский совет, и его особым представителем для беженцев-граждан, Европейским экономическим сообществом и Организацией экономического сотрудничества и раз-

<sup>b</sup> Сводка этих заявлений содержится в кратком отчете 57-го заседания.

вития, а также государствами-членами этих организаций. Их совместные усилия должны были бы облегчить, путем устройства беженцев в европейских странах, окончательное разрешение все еще существующих проблем около 800 000 беженцев, живущих в Европе и находящихся в ведении Верховного комиссара.

23. В заключение Исполнительный комитет принял с удовлетворением к сведению доклад о международной защите и о достигнутых в этой области результатах.

Доклад о ходе выполнения обычных программ Верховного комиссара в 1959, 1960 и 1961 годах и о программе бывшего Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на 31 декабря 1961 года

(пункт 6 повестки дня)

24. Представляя доклад о ходе выполнения программ, а также официальное сообщение, касающееся ликвидации лагерей (А/АС.96/153 и А/АС.96/167), представитель Верховного комиссара заявил, что в 1961 году было прочно устроено свыше 12 000 беженцев, вследствие чего общее число беженцев, устроенных, начиная с 1955 года, стараниями Верховного комиссара, превышает 58 000 человек. Из этого числа около 44 000 беженцев включились в экономику страны проживания, 14 300 беженцев были переселены в другие страны и, при содействии Управления Верховного комиссара, некоторое число беженцев добровольно репатриировались. В течение 1961 года население лагерей сократилось почти на половину, т.е. на 6 650 человек. Из 65 000 неустroенных беженцев, для которых не было еще найдено решение на 1 января 1962 г., около 30 000 человек будет вероятно оказана помощь в рамках текущих проектов, а некоторые из остающихся 35 000 беженцев находятся в странах, где они могут устроиться без международной помощи.

25. Большинство выступавших выразило свое удовлетворение достигнутыми результатами в деле изыскания окончательного решения проблем «старых» беженцев. Некоторые представители подчеркнули то значение, которое их правительства придают успешному завершению программы ликвидации лагерей.

26. Представитель Венесуэлы с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в 1961 году, в частности, в отношении юридической помощи,

предоставленной находящимся в его стране беженцам.

27. В ходе прений были подняты вопросы относительно некоторых аспектов программ. Эти вопросы и данные на них ответы подробно изложены в кратком отчете 57-го заседания.

28. Представитель Австралии просил дать ему разъяснения относительно сальдо в сумме, составляющей 9 000 000 долл., на которую были в конце 1961 года приняты обязательства, но которая не была еще израсходована.

29. Представитель Федеративной Республики Германии заявил, что его правительство обеспокоено проблемой группы, состоящей приблизительно из 100 беженцев особой категории, упомянутых в пункте 161 доклада, и надеется, что на положение этих беженцев будет обращено особое внимание. Он также отметил значительное число иностранных беженцев, которые смогли устроиться благодаря помощи правительства Федеративной Республики.

30. Представитель Норвегии, который был председателем Комитета, когда члены Комитета посетили Грецию, выразил благодарность правительству Греции за оказанный им прием и отметил ту работу, которая ведется в Греции для оказания помощи беженцам.

31. Председатель также сказала, что она с удовольствием вспоминает о своем посещении Греции и о радушном приеме, оказанном ей в Италии и Турции.

32. В ходе прений представитель Югославии выступил с заявлением,<sup>c</sup> в котором он сообщил о мероприятиях, проведенных в его стране для оказания помощи беженцам, и напомнил о том, что в течение 1961 года, благодаря совместным усилиям Югославии, Управления Верховного комиссара помощи беженцам и правительств Бельгии, Соединенных Штатов и Франции, удалось ликвидировать лагерь в Герово. Представитель Соединенных Штатов заявил, что правительство Соединенных Штатов и Управление Верховного комиссара помогали финансировать переселение беженцев из Герово в Бельгию, что правительство Италии также приняло значительное число беженцев, которые ранее находились в этом пункте, и что правительство Франции намере-

<sup>c</sup> Полный текст этого заявления воспроизведен в документе А/АС.96/169.

вается взять на себя попечение о части тех беженцев, которые были недавно переведены из Герова в окрестности Загреба.

33. Представитель Бельгии сообщил Комитету, что добровольные организации, содействующие переселению беженцев, предполагают принять аналогичные меры в отношении беженцев, находящихся в другой стране.

34. Верховный комиссар добавил, что югославские власти предполагают создать новый приемочный пункт. Управление Верховного комиссара будет периодически посылать туда своих сотрудников и постарается изыскать пути и способы оказания содействия правительству Югославии в покрытии расходов по созданию этого пункта. Кроме того, его внимание было недавно обращено на те расходы, которые несет Югославия, чтобы обеспечить жилищное устройство беженцев, которые находятся в этой стране.

35. Ссылаясь на пункт 24 доклада о ходе выполнения программ, представитель Общецерковной комиссии международных отношений указал, что, несмотря на достигнутый уже значительный прогресс, работа по оказанию помощи беженцам ни в коем случае не будет закончена в конце 1963 года. Проблема беженцев, существовавшая в Европе, теперь возникла в Азии и Африке, и поэтому в дальнейшем деятельность Управления Верховного комиссара будет, более чем когда-либо, необходимой. Представитель Нидерландов полностью согласился с заявлением представителя Общецерковной комиссии международных отношений.

36. Председатель заявила, что в данном случае речь идет о весьма важной проблеме.

37. Исполнительный комитет с удовлетворением принял к сведению доклад о ходе выполнения программ и официальное сообщение, касающееся ликвидации лагерей, а также результаты, достигнутые в течение охватываемого этими докладами периода.

#### Доклад о переселении беженцев

##### (пункт 7 повестки дня)

38. Представляя доклад о переселении беженцев (А/АС.96/154), представитель Верховного комиссара подчеркнул, насколько важно обеспечить возможности переселения тем беженцам, которые определенно желают эмигрировать, и

указал на значение тесного сотрудничества между правительствами и организациями, принимающими участие в мероприятиях по переселению беженцев. Хотя число беженцев, желающих переехать в другую страну на постоянное жительство, не слишком велико, в каждом отдельном случае их проблемы становятся все более трудно разрешимыми. Поэтому, при любезном сотрудничестве правительства Австралии, Верховный комиссар заручился услугами д-ра Дженсена, который проводит исчерпывающее обследование положения нетрудоспособных беженцев, с тем чтобы увеличить возможности их переселения. Этот метод был применен в Италии и оказался весьма успешным.

39. Директор Межправительственного комитета по европейской миграции (МКЕМ) г-н Б. Хавеман сделал сообщение, в ходе которого он упомянул о плодотворном сотрудничестве Верховного комиссара с МКЕМ. Совершенно правильно считается, что устройство беженцев путем эмиграции является международным делом, так как, среди прочего, такая эмиграция облегчает бремя, лежащее на странах первого убежища. МКЕМ будет держать своих государств-членов в курсе всех проблем беженцев, которые могут иметь отношение к его деятельности. Г.-н Хавеман также указал, что МКЕМ особенно заинтересован в том, чтобы содействовать переселению нетрудоспособных беженцев, помощь которым в настоящее время предоставляется в рамках шести проектов, проводимых этой организацией. МКЕМ будет и впредь сотрудничать с учреждением, ведающим Американской программой помощи беглецам и с Управлением Верховного комиссара, чтобы способствовать проведению специального обследования, которое предпринято в Австрии и Италии для обеспечения нетрудоспособным беженцам самых лучших возможностей эмиграции. Г-н Хавеман, кроме того, заявил, что он будет счастлив помочь Верховному комиссару увеличить в принимающих беженцев странах возможности включения их в экономику соответствующей страны и их ассимиляции, и подчеркнул, что в этом вопросе жилищное устройство играет первостепенную роль. В заключение г-н Хавеман заявил, что при разрешении всех могущих возникнуть новых проблем беженцев его организация будет готова играть соответствующую роль.

40. Большинство выступавших представителей подчеркнуло важное значение переселения беженцев для разрешения их проблем. Они с

большой похвалой отзывались о принятых Верховным комиссаром мерах в этой области и рекомендовали проводить эти меры и впредь. Нетрудоспособные беженцы могут воспользоваться установленными в связи с Всемирным годом беженца менее строгими критериями в отношении их приема, которые в большинстве случаев фактически остались в силе; по мнению выступавших, весьма важно приложить новые усилия в этом направлении. В связи с этим члены Комитета были особенно заинтересованы обследованиями, которые проводятся д-ром Дженсеном, и рекомендовали проводить такие обследования еще в других районах, куда большее число беженцев могло бы иметь возможность переселиться.

41. Представитель Италии подчеркнул особое значение, которое имеет эмиграция для разрешения проблем беженцев в Италии. Страны первого убежища, как, например, Италия, участвуют в расходах по попечению о беженцах и их содержанию на своей территории, а также по их переселению при помощи МКЕМ и добровольных организаций. Кроме того, Италия несет финансовую ответственность за оказание помощи беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара, равно как и другим беженцам. Представитель Италии воздал должное д-ру Дженсену за проведенное им обследование, которое показало, что находящиеся еще в лагерях многочисленные беженцы принадлежат к особой категории, и обратился с настоятельной просьбой к правительствам включить в свои планы переселения надлежащее число нетрудоспособных беженцев и установить более гибкие критерии для их приема.

42. Представители Австралии, Канады и Швейцарии вкратце изложили Комитету некоторые из мероприятий, проведенных в их странах для приема беженцев, в частности нетрудоспособных беженцев. Они также сообщили Комитету о дополнительных возможностях переселения, которые их правительства надеются быть в состоянии предоставить беженцам.

43. Представитель Норвегии спросил, считается ли, что нетрудоспособные беженцы более легко приспособятся к условиям жизни в такой стране, как Норвегия, которая могла бы еще принять некоторое число таких беженцев. Представитель Верховного комиссара указал, что каждый случай должен быть рассмотрен отдельно по консультации между правительством страны, которая согласна принять таких бежен-

цев, Верховным комиссаром и советниками соответствующих добровольных организаций.

44. Представитель Соединенного Королевства напомнил о том, что после второй мировой войны его страна приняла свыше 250 000 беженцев, и заявил, что, хотя его делегация сочувственно относится к призыву Верховного комиссара с просьбой о предоставлении дальнейших возможностей для переселения беженцев, тем не менее, нельзя рассчитывать на то, что правительство Соединенного Королевства примет еще беженцев, не применяя к ним обычных иммиграционных постановлений. Великобритания — небольшой и перенаселенный остров и она недавно была вынуждена издать новые, более ограничительные, иммиграционные правила даже в отношении граждан Британского содружества наций.

45. Комитет принял к сведению доклад о переселении беженцев, в частности, рекомендации, содержащиеся в пунктах 55 и 58—60. Он в принципе утвердил предусматриваемые Управлением Верховного комиссара планы, направленные на то, чтобы содействовать переселению беженцев из некоторых районов, в которых они не могут окончательно устроиться, и одобрил планы, изложенные в общих чертах в разделе VII указанного доклада.

#### Доклад о Дальневосточной операции

##### (пункт 8 повестки дня)

46. Представляя доклад о Дальневосточной операции (А/АС.96/155), представитель Верховного комиссара обратил внимание Комитета на то обстоятельство, что достигнутые в 1962 году результаты были менее обнадеживающими, чем в 1961 году, и что, если и впредь в Гонконг беженцы будут прибывать в таком же количестве, как это происходит в настоящее время, программа не сможет быть выполнена в предусмотренные сроки. По мере того как эта операция подходит к концу, становится все труднее найти возможности для переселения беженцев. В то же время фактически во всех семьях беженцев есть одно или несколько нетрудоспособных лиц, которые нуждаются в помощи, предоставляемой в рамках консультативного обслуживания, организованного Управлением Верховного комиссара.

47. Специальное обследование, которое предполагается произвести в Гонконге, может облегчить изыскание решений для остающейся группы



нетрудоспособных беженцев, которая в настоящее время находится транзитом в Гонконге, а также и для вновь прибывающих беженцев.

48. Очень большой интерес был проявлен к этой проблеме в ходе прений, которые показали, что Комитет удовлетворен достигнутыми результатами и очень ценит полезное сотрудничество властей Гонконга. Представитель Австралии подчеркнул, что его страна всегда живо интересовалась Дальневосточной операцией и что она приняла 40 процентов тех 17 000 беженцев, которые были переселены с Дальнего Востока в рамках операции, проводимой совместно Управлением Верховного комиссара и МКЕМ. Представитель Канады сообщил, что его правительство обсуждает в настоящее время возможность приема некоторого числа этих беженцев. Представитель Китая напомнил о том, что в конце второй мировой войны правительство Китая внесло значительную сумму для оказания помощи беженцам европейского происхождения на Дальнем Востоке.

49. Исполнительный комитет принял к сведению доклад о Дальневосточной операции, в частности, его пункты 11—15, и с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в деле переселения с Дальнего Востока беженцев европейского происхождения.

#### Доклад о психическом состоянии беженцев особой категории

(пункт 9 повестки дня)

50. Консультант по вопросу о психическом состоянии беженцев подчеркнул, что его доклад (А/АС.96/156) касается исключительно хода работы в течение второй половины 1961 года. Он обратил внимание Комитета на увеличившееся число беженцев, состояние которых больше не требует особого ухода и которые должны лишь находиться под наблюдением. Состояние здоровья беженцев, находящихся на излечении, равным образом улучшилось в такой мере, что большинство из них могут жить вне специальных лечебных заведений. Дополнительные сведения относительно беженцев особой категории в Германии были сообщены Комитету в документе А/АС.96/156/Add.1. Кроме того, итальянское правительство только что дало свое согласие на устройство на месте бывшего лагеря Сан-Антонио контролируемого поселка, в котором будет жить некоторое число беженцев особой категории, и им там будет оказываться помощь.

51. В отношении контролируемого поселка в Сан-Антонио представитель Италии указал, что итальянское правительство взяло на себя оплату административных расходов и расходов по оказанию помощи, которые составляют около 90 млн. лир в год. Итальянское правительство, кроме того, оплатило в 1961 году расходы, связанные с помещением в больницу беженцев, больных туберкулезом, и беженцев особой категории, причем общая сумма этих расходов составила 53 млн. лир.

52. В ответ на вопрос представителя Турции, консультант по вопросам психического состояния беженцев пояснил, что расходы, необходимые для оказания помощи находящимся в Турции некоторым беженцам особой категории, о которых говорится в пунктах 42—44 доклада, будут покрыты из средств, ассигнованных на проведение выполняемых в настоящее время проектов.

53. Исполнительный комитет принял к сведению доклад консультанта по вопросам психического состояния беженцев и утвердил рекомендации, сформулированные в пунктах 42—44 указанного доклада.

#### Доклад о юридической помощи

(пункт 10 повестки дня)

54. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня (А/АС.96/157), представитель Верховного комиссара указал, что согласно просьбе, сформулированной Комитетом на шестой сессии, Верховный комиссар рассмотрел, совместно с заинтересованными правительствами, вопрос о том, в какой мере считается необходимым сохранить или изменить программу юридической помощи, проводимую в настоящее время в различных странах.

55. В ходе прений представители Италии, Соединенного Королевства и Федеративной Республики Германии описали действующие в их странах системы юридической помощи; сведения об этих системах юридической помощи приведены в кратком отчете пятьдесят восьмого заседания. Они подчеркнули, что на беженцев распространяется система юридической помощи, оказываемой лицам, располагающим ограниченными средствами. Однако представители Италии и Федеративной Республики Германии считали, что ввиду сложности юридических проблем и затруднений языкового характера, с которыми беженцам приходится часто сталкиваться, было бы желатель-

но сохранить программу юридической помощи Управления Верховного комиссара.

56. Представители Бельгии и Канады заявили, что их делегации снимают оговорки, сформулированные ими ранее по этому поводу. Некоторые другие представители равным образом подчеркнули то значение, которое они придают выполнению программы юридической помощи Управления Верховного комиссара. В ответ на пожелание, высказанное одним из представителей, было условлено, что будут сообщены более подробные сведения относительно числа лиц, пользующихся этой помощью.

57. Представитель Австралии подчеркнул необходимость такой помощи в тех странах, в которых не существует бесплатного обслуживания в этой области. Находясь в тесной связи с компетентными властями соответствующих стран, Верховный комиссар будет в состоянии рассмотреть вопрос о том, какие меры могли бы облегчить принятие на себя впоследствии выполнение этой работы соответствующими учреждениями в этих странах.

58. Ссылаясь на пожелание, высказанное представителем Австралии, представитель Верховного комиссара заявил, что Управление Верховного комиссара будет и впредь внимательно следить за положением, чтобы приспособить программу юридической помощи к меняющимся условиям.

59. Исполнительный комитет принял к сведению доклад о юридической помощи и, в частности, заключения, изложенные в пунктах 19 и 20 этого доклада.

Состояние взносов в Управление Верховного комиссара за 1961 и 1962 годы

(пункт 14 повестки дня)

60. Представляя ведомость о состоянии взносов (А/АС.96/161) и доклад о совместном плане выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства (А/АС.96/165), представитель Верховного комиссара заявил, что расходы, необходимые для проведения программы 1961 года, были почти полностью покрыты, но что на 31 марта 1962 г. сделанные, объявленные или обещанные правительственные взносы на программу 1962 года достигли всего лишь 2 539 510 долл., тогда как плановая цифра составляла 5 млн. долларов. Он выразил надеж-

ду, что правительства рассмотрят возможности увеличения своих взносов; было бы также желательно, чтобы большее число государств участвовало в деле международной помощи беженцам, так как из свыше 100 государств-членов Организации Объединенных Наций только 33 государства до сих пор объявили о том, что они сделают взносы на 1962 год. Что касается взносов из частных источников, то потребуется известное время, чтобы организовать новые кампании по сбору таких средств.

61. В ходе сессии Комитет выразил удовлетворение по поводу взносов, которые были уплачены, объявлены или обещаны после шестой сессии, как указано в добавлении к докладу Верховного комиссара о состоянии взносов (А/АС.96/161/Add.1), а также по поводу взносов, объявленных на текущей сессии.

62. После краткого обмена мнениями Исполнительный комитет принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром о состоянии взносов и об использовании поступлений от продажи почтовых марок по совместному плану выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства. Он также отметил усилия, приложенные Управлением Верховного комиссара для сбора средств из правительственных и неправительственных источников. Комитет рекомендовал, чтобы Верховный комиссар и впредь прилагал усилия для сбора средств с целью достижения установленных Исполнительным комитетом плановых цифр, чтобы быть в состоянии оказывать помощь группам беженцев, которыми он должен заниматься.

Предварительные финансовые ведомости за 1961 год

(пункт 18 повестки дня)

63. После того как представитель Верховного комиссара дал некоторые разъяснения относительно предварительных финансовых ведомостей, содержащихся в документе А/АС.96/163, и относительно остаточных средств Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам, о которых говорится в документе А/АС.96/168, Исполнительный комитет принял к сведению предварительные финансовые ведомости и ведомость неиспользованных остаточных средств Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам.

64. Представляя доклад о проблемах новых беженцев (А/АС.96/158), Заместитель Верховного комиссара выступил с заявлением,<sup>d</sup> изложив вкратце роль, которую Верховному комиссару, возможно, придется играть в соответствии с резолюциями о предоставлении добрых услуг. Он также сообщил Комитету сведения о числе беженцев из Руанды и о мерах, которые были приняты для оказания им помощи. Наконец, он уведомил Комитет о плане, представленном наблюдателем от Португалии относительно устройства китайских беженцев в Макао. Как и в отношении других проблем беженцев, содействие, которое Управление Верховного комиссара сможет в данном случае оказать, будет зависеть от того интереса, который проявит в этом отношении международное сообщество.

65. Комитет затем заслушал заявление представителя Управления Верховного комиссара в Восточной Африке, который описал положение беженцев из Руанды, находящихся в Танганьике, Уганде и Бурунди. Он обратил внимание на проблемы, связанные с организацией программы помощи: большие расстояния, которые должны быть покрыты, чтобы обеспечить перевозку предметов снабжения, холодный климат на высоких плоскогорьях, который увеличивает риск заболеваний и необходимость обеспечить беженцев жилыми помещениями, одеждой и богатой белками пищей. Управление Верховного комиссара внимательно следит за положением, и недавно предоставило в распоряжение правительства Танганьики сумму в 20 000 долл., чтобы помочь ему покрыть крупные расходы, связанные с оказанием помощи беженцам. В Уганде и Бурунди беженцам приходят на помощь также местные органы власти.

66. Другое лицо, наблюдавшее на месте положение, — директор Управления Верховного комиссара, — сообщил о своей поездке в Конго, в частности, в провинцию Киву, где в настоящее время находятся около 60 000 беженцев из Руанды. Больше половины этих беженцев обеспечено продовольствием, которое им предоставляется через посредство Лиги обществ Красного Креста, а 27 000 беженцев сами обеспечивают свое существование. На директора произ-

вело глубокое впечатление тяжелое положение большого числа этих беженцев; он также обратил внимание на затруднения материального характера, с которыми связано выполнение этой программы. Учитывая это положение, Верховный комиссар ассигновал сумму в 65 000 долл. на закупку автомобилей скорой помощи и других перевозочных средств, необходимых для облегчения операций по оказанию помощи. Хотя у директора создалось впечатление, что беженцы из Руанды могут, по-видимому, устроиться на месте и, в частности, заниматься сельским хозяйством, тем не менее, не исключена возможность того, что некоторые из них могут быть впоследствии репатриированы. Верховный комиссар будет, конечно, иметь в виду это обстоятельство. Тем временем удалось спасти жизнь свыше 30 000 человек благодаря тому, что соответствующие правительства, Управление Верховного комиссара и другие организации немедленно провели совместно ряд мероприятий.

67. Члены Комитета, выступавшие с заявлениями, выразили свое удовлетворение по поводу мер, принятых Верховным комиссаром, чтобы прийти на помощь новым группам беженцев. Они указали на гуманитарный и в то же время реалистический характер проводимых мероприятий и подчеркнули то значение, которое они придают роли Верховного комиссара, который координирует работу и действия которого служат своего рода катализатором, благодаря чему Верховный комиссар смог побудить правительства, другие международные организации, добровольные организации и миссионеров проводить совместно мероприятия, поскольку часто им приходится первыми сталкиваться с проблемами, возникающими в связи с появлением новых групп беженцев. Один из выступавших заявил, что он согласен с выраженным в докладе мнением, что особенно важно помочь беженцам возможно скорее самим обеспечивать свое существование.

68. Представитель Ватикана подчеркнул то значение, которое Ватикан придает всемирному характеру работы Верховного комиссара. Ватикан недавно внес сумму в 5 000 долл. на программу оказания помощи беженцам, находящимся в Того, чтобы тем самым проявить свою заинтересованность во всех проблемах беженцев и побудить международное сообщество заниматься всеми случаями, на которые обращается его внимание.

69. Представитель Бельгии указал, что его

<sup>d</sup> Текст этого заявления воспроизведен в приложении II к настоящему докладу.

правительство согласно со всеми решениями, принятыми с целью оказания помощи новым группам беженцев, и в целях выполнения этой задачи выделило значительную часть своего годового взноса для Управления Верховного комиссара. Кроме того, в сотрудничестве с властями Руанды и Бурунди, правительство Бельгии старается найти окончательное решение проблем беженцев из Руанды, как путем их репатриации, так и путем их устройства на местах проживания. Принимая во внимание крупные финансовые средства, которые необходимы для оказания этой помощи, делегация Бельгии, по рекомендации Комиссии Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди, просила Верховного комиссара оказать всю возможную помощь тем из находящихся в Бурунди беженцев, которые не смогут в ближайшем будущем вернуться в Руанду.

70. Представитель Франции сообщил подробности о мероприятиях, которые проводятся во Франции для приема 20 тибетских детей, находящихся в настоящее время в Непале.

71. Представитель Китая обратил внимание Комитета на то обстоятельство, что китайских беженцев, которые переправляются в Гонконг, возвращают обратно в Китай, как было недавно сообщено в печати и в «Гонконг говернмент газетт». Он просил Верховного комиссара и Комитет обратить на этот вопрос должное внимание и найти способ оказания властям Гонконга содействия в его разрешении, а также заняться другими возникающими для китайских беженцев проблемами, включая проблему их окончательного устройства. Китайское правительство готово сотрудничать, через посредство Верховного комиссара, в принятии соответствующих мер, необходимых для того, чтобы прийти на помощь этим беженцам.

72. В связи с этим представитель Соединенного Королевства заявил, что, уже начиная с 1956 года, правительство Гонконга установило такой порядок иммиграционного контроля. Оно должно в первую очередь заботиться о коллективе, за который оно несет ответственность. Население Гонконга, которое превышает теперь 3 000 000 человек, быстро возросло в течение последних лет, и правительство Гонконга не может допустить, чтобы население колонии продолжало увеличиваться, так как иначе это нанесет серьезный ущерб жизненному уровню тех, кто живет в Гонконге. Тем не менее, правительство Гонконга установило квоту в размере

50 иммигрантов в день, которым разрешается прибывать в Гонконг, при условии, что у них будут разрешения, выданные им консульскими властями Соединенного Королевства в Макао, Пекине или Шанхае.

73. Наблюдатель от Португалии заявил, что его правительство представило Верховному комиссару план оказания помощи китайским беженцам в Макао, который был сообщен членам Комитета. Этот план, который, в частности, предусматривает постройку жилых домов, школ и помещений для промышленных предприятий, должен дать возможность приблизительно 30 000 беженцев устроиться и содержать себя собственным трудом. Стоимость выполнения этого плана предположительно исчисляется в 11 млн. долл., не считая земельного участка, который будет предоставлен правительством Португалии и стоимость которого исчисляется в 8 млн. долларов.

74. Наблюдатель от Кубы сослался на пункт 69 доклада (А/АС.96/159), в котором говорится, что в Испании находится свыше 5 000 беженцев с Кубы. По его мнению, в данном случае речь идет не о беженцах в общепринятом смысле, так как эти лица, по-видимому, нашли средства, необходимые, чтобы отправиться без затруднений в Испанию. Более того, наблюдатель от Кубы считал, что процедура «добрых услуг» неприменима в отношении этих беженцев.

75. Директор напомнил о том, что Верховный комиссар, после того как правительство Испании просило его заняться этим вопросом, произвел обследование на месте. По чисто гуманитарным соображениям и действуя в соответствии с процедурой добрых услуг, он препроводил испанской добровольной организации, которая оказывает помощь некоторому числу этих беженцев, финансовые средства, полученные им из частных источников для этой цели.

76. Наблюдатель от Суверенного Мальтийского Ордена указал, что, по просьбе Международного комитета Красного Креста и по соглашению с Управлением Верховного комиссара, Суверенный Мальтийский Орден предоставил в распоряжение Международного комитета Красного Креста для его программы помощи тибетским беженцам, находящимся в Непале, принадлежащий ордену самолет типа DC-3 для перевозки предметов снабжения с целью оказания срочной помощи. Самолетом будут затем пользоваться в течение нескольких недель для транспортиров-

ки предметов снабжения между главными базами и лагерями, которые расположены на большой высоте и до которых нельзя добраться другим способом.

77. Комитет также выслушал заявление представителя Международного комитета Красного Креста, который сообщил сведения относительно мер, принятых Международным комитетом для оказания помощи тибетским беженцам в Непале. Международный комитет Красного Креста оказывает техническую помощь для устройства на месте около 30 000 таких беженцев и, кроме того, организовал программу срочной помощи и разработал экспериментальный проект устройства около 750 беженцев в Дор-Патане в одной из долин внутри Непала. Финансирование программы Международного комитета Красного Креста было облегчено благодаря добрым услугам Верховного комиссара.

78. В заключение Исполнительный комитет принял с удовлетворением к сведению меры, проведенные Верховным комиссаром с целью оказания помощи новым группам беженцев, а также те принципы, которыми он руководствовался в этой области и которые изложены в пунктах 5—13 доклада.

#### Доклад об использовании средств Чрезвычайного фонда

(пункт 12 повестки дня)

79. Представляя доклад об использовании средств Чрезвычайного фонда (А/АС.96/159), представитель Управления Верховного комиссара сделал заявление относительно использования средств этого Фонда, которое резюмировано в кратком отчете шестьдесят первого заседания. Он также изложил соображения, лежащие в основе предложений, содержащихся в пунктах 4 и 5 доклада.

80. Некоторые представители считали, что как только средства Чрезвычайного фонда достигнут предельной суммы в 500 000 долл., любая сумма, предназначенная для внесения в этот Фонд, должна быть использована на программы срочной помощи.

81. Представитель Швеции высказал мысль, что средства, полученные в порядке возмещения ссуд, выданных по проектам жилищного устройства, которые превышают установленную теперь предельную сумму средств Чрезвычайного фон-

да, должны быть в первую очередь использованы не на жилищное устройство беженцев, а должны быть внесены в Чрезвычайный фонд. Предельная сумма средств Фонда должна быть повышена, с тем чтобы сделать из него более подходящее орудие, позволяющее Верховному комиссару улучшить положение новых беженцев. Представитель Швеции предложил, поэтому, пересмотреть этот вопрос.

82. Комитет принял к сведению доклад об использовании средств Чрезвычайного фонда.\*

#### Доклад о жилищном устройстве беженцев

(пункт 17 повестки дня)

83. Представитель Верховного комиссара обратил внимание Комитета на значительное число неустroенных беженцев, которые живут в помещениях, не отвечающих минимальным стандартным требованиям, и которые, согласно действующим правилам, не могут воспользоваться преимуществами, связанными с жилищными проектами, проводимыми в рамках обычной программы Управления Верховного комиссара. Для того чтобы помочь этим беженцам получить жилые помещения, Верховный комиссар предложил провести ряд мероприятий, не требующих дополнительных взносов со стороны международного сообщества. Ввиду того что его Управление сможет принять лишь незначительное участие в этом деле, Верховный комиссар мог бы использовать для этой цели суммы, получаемые в порядке возмещения ссуд, выданных в связи с проведением проектов жилищного устройства, если эти денежные средства не потребуются для того, чтобы обеспечить наличие в Чрезвычайном фонде 500 000 долл., т.е. предусмотренной предельной суммы средств Фонда. Такого рода финансовая поддержка со стороны Управления Верховного комиссара играла бы роль как бы катализатора и могла бы повлечь за собой значительный приток сумм на жилищное устройство беженцев, как, например, это имело место с жилищным планом, предложенным в документе А/АС.96/166 для неустroенных беженцев, живущих во Франции.

84. Некоторые представители согласились с предложениями Верховного комиссара. Другие представители заявили, что хотя они являются

---

\* Комитет рассмотрел пункты 4 и 5 документа А/АС.96/159 при рассмотрении им вопроса о жилищном устройстве беженцев (пункт 17 повестки дня).

сторонниками оказания помощи для жилищного устройства беженцев, они считают, что размер этой помощи должен зависеть от экономического положения в тех странах, в которых она предоставляется. Такие проекты должны, по их мнению, быть включены в обычные программы Верховного комиссара, и их финансирование должно быть обеспечено по бюджету, предусмотренному для этих программ. Они также считали, что все суммы, предназначенные для Чрезвычайного фонда и превышающие установленную предельную сумму средств Фонда, должны быть выделены для программ срочной помощи.

85. Комитет с интересом выслушал заявления представителей Австралии, Федеративной Республики Германии и Франции относительно предлагаемых беженцам жилищных возможностей в этих странах.<sup>f</sup> Отвечая на один из вопросов, представитель Верховного комиссара дал разъяснения относительно мер, принятых в некоторых странах проживания беженцев, в частности в Австрии, чтобы помочь беженцам, не имеющим возможности погасить ссуды на жилищное устройство, которые были им предоставлены в рамках программ Верховного комиссара.

86. Исполнительный комитет заинтересовался содержащимися в документах А/АС.96/159 и А/АС.96/166 предложениями о выдаче жилищных ссуд беженцам. Чтобы иметь возможность принять решение на восьмой сессии, Комитет просил Верховного комиссара вновь рассмотреть вопрос о способах финансирования мероприятий, предусмотренных в вышеуказанных предложениях.

### ЧАСТЬ III. ПРОГРАММЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

#### Помощь алжирским беженцам в Марокко и в Тунисе

##### (пункт 13 повестки дня)

87. Верховный комиссар, комментируя свой доклад о помощи алжирским беженцам (А/АС.96/160), отметил, что наступила новая и решающая стадия мероприятий, проводимых совместно Лигой обществ Красного Креста и Управлением Верховного комиссара, а именно, стадия репатриации беженцев. Благодаря совместным усилиям всех участвовавших в выполнении этой

<sup>f</sup> Резюме этих заявлений дано в кратком отчете шестидесяти первого заседания.

программы помощи или содействовавших ее проведению, удалось спасти тысячи человеческих жизней. Теперь надо всячески поощрять беженцев к тому, чтобы они заново наладили свое существование в своей стране.

88. Представляя этот доклад Заместитель верховного комиссара указал, что он содержит отчет о том, как проводилась программа помощи с момента окончания последней сессии Комитета. Помощь беженцам продолжалась без перерыва. В Марокко около 65 000 марокканских граждан находятся в числе тех, кто получает пайки. На это положение было в надлежащий момент обращено внимание марокканских властей. Вопрос об уплате расходов по транспортировке в пределах Марокко предметов снабжения, предназначенных для беженцев, был также разрешен. Однако самым главным событием является заключение эвнанских соглашений, предусматривающих репатриацию беженцев. Таким образом, может быть найдено окончательное разрешение проблемы этих беженцев. Главная задача, которая существует теперь, состоит в том, чтобы беженцы могли вернуться к себе на родину. Верховный комиссар принял необходимые для этого меры при сотрудничестве Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая увеличила кадры своих служащих и организовала санитарный контроль беженцев при переходе границы. В ответ на призыв Верховного комиссара и Лиги о пожертвовании 15 000 палаток для беженцев, до сих пор поступило предложение о доставке 14 000 палаток.

89. Заместитель верховного комиссара указал, что беженцы уже начали покидать Марокко и что отъезд их из Туниса начнется в ближайшем будущем. Он добавил, что расходы по проведению этих мероприятий будут значительными; до сих пор расходы Управления Верховного комиссара и Лиги, а также принятые ими на себя обязательства по закупке палаток и перевозочных средств, равно как по покрытию расходов в связи с наймом дополнительного персонала, уже превысили 400 000 долларов. В эту сумму не входит стоимость транспорта беженцев до границы. Смета расходов на репатриацию будет, как только это окажется возможным, составлена и сообщена членам Комитета.

90. Заместитель верховного комиссара подчеркнул, что после окончания репатриации многое должно быть еще сделано, чтобы помочь беженцам устроиться удовлетворительным образом. Согласно постановлениям резолюции 1672

(XVI), Верховный комиссар намеревается предложить свои добрые услуги для того, чтобы международное сообщество могло через него оказать содействие соответствующим учреждениям для облегчения разрешения этой проблемы.

91. Генеральный секретарь Лиги обществ Красного Креста заявил, что совместные мероприятия Управления Верховного комиссара и Лиги наиболее длительные из всех операций, когда-либо предпринятых Лигой, и имеют наиболее универсальный характер, так как их поддерживают общества Красного Креста 55 стран. Эти мероприятия — также самые крупные мероприятия по оказанию помощи в отношении израсходованных средств. В самом деле, в конце марта 1962 года расходы по оказанию этой помощи достигли суммы в 83 млн. швейцарских франков.

92. Генеральный секретарь Лиги указал на то, что его организация обычно действует только в те периоды, когда должна быть оказана срочная помощь непосредственно после какого-либо бедствия. Поэтому Лига была принуждена регулярно время от времени вновь пересматривать вопрос о своем принципиальном участии в этих совместных мероприятиях. Теперь, когда разрешение проблемы уже близко, было бы ошибкой проявить безучастие к судьбе этих беженцев.

93. Председатель выразил Лиге благодарность от имени Комитета и всех заинтересованных правительств и организаций.

94. Во время последовавших после этого прений все выступавшие с удовлетворением отметили ожидаемое окончательное решение проблем алжирских беженцев. Они воздали должное Верховному комиссару и Лиге за их деятельность по оказанию помощи этим беженцам, а также отметили заслуги членов международного сообщества, которые делали взносы для проведения в жизнь программы помощи или принимали участие в этом деле.

95. Представители нижеследующих государств уведомили Комитет о взносах натурой или деньгами, которые их правительства сделали или намереваются сделать в связи с проведением этой программы помощи через посредство либо Верховного комиссара, либо национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца: Ватикана, Греции, Дании, Италии, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Шта-

тов, Туниса, Турции, Франции, Швейцарии, Швеции, Югославии. Подробные данные относительно этих взносов приведены в пункте 13 части I настоящего доклада, а также в отчете шестьдесят второго заседания и в документах А/АС.96/160 и 161.

96. Представитель Ватикана заявил, что роль, которую играл Верховный комиссар при разрешении проблемы алжирских беженцев, в достаточной степени указывает на необходимость сохранения Управления Верховного комиссара.

97. Представитель Туниса напомнил об усилиях, приложенных его страной для оказания помощи беженцам с момента их прибытия, и о мерах, принятых тунисскими властями, чтобы обеспечить их репатриацию в наилучших условиях. Он выразил надежду, что соответствующие власти в Алжире примут все необходимые меры, чтобы дать возможность беженцам скоро вернуться на родину. Подчеркнув, что проблема помощи этим беженцам может, однако, быть разрешена только путем репатриации, представитель Туниса высказал пожелание, чтобы и другие беженские проблемы могли быть также благоприятно разрешены.

98. Представитель Франции заявил, что его правительство довольно тем, что Управление Верховного комиссара участвует в работе Трехсторонней репатриационной комиссии. Французское правительство считает существенно важным, чтобы все лица, которым предстоит вернуться в свою страну, могли это сделать до 1 июля, когда они должны будут решить вопрос о своей будущей судьбе. Французское правительство уже предоставило и будет продолжать предоставлять Трехсторонней комиссии необходимую помощь либо в виде предметов снабжения, либо в виде финансовых средств. В качестве первого взноса оно предоставило в ее распоряжение сумму в 10 млн. новых франков (2 млн. долларов), которую оно будет дополнять по мере необходимости, для удовлетворения тех нужд, которые обнаружатся в течение последующих недель.

99. Французское правительство надеется также, что непосредственная задача возвращения беженцев на родину сможет быть разрешена в кратчайший срок, и считает, что то правительство, которое будет образовано в результате предстоящих выборов, должно будет затем само решить, что оно будет делать для устройства беженцев на родине.

100. Представитель Соединенных Штатов напомнил, что, начиная с 1958 года, его страна доставила предметов снабжения на сумму приблизительно в 14 млн. долл., включая расходы по транспорту, для обеспечения питания беженцев в Марокко и в Тунисе. К концу 1961 года его правительство внесло в Управление Верховного комиссара более 1 750 000 долл. наличными деньгами. В 1962 году оно продолжало доставку продуктов питания и внесло сумму в 600 000 долларов. Так как, по-видимому, эта сумма не понадобится для проведения текущей программы помощи, правительство Соединенных Штатов предлагает, чтобы Верховный комиссар использовал ее для финансирования программы репатриации. Соединенные Штаты доставят также продовольствие и палатки, как указано подробно в отчете шестьдесят второго заседания.

101. Наблюдатель от Ирака выразил свою признательность за все то, что было сделано для оказания помощи алжирским беженцам. Разрешение этой проблемы показывает, что понятие помощи беженцам теперь значительно расширилось и что оно может быть применено ко всякому человеку, попавшему в беду, где бы он ни находился.

102. Наблюдатель от Суверенного Мальтийского Ордена уведомил Комитет о том, что в ответ на призыв Верховного комиссара, Орден решил принять участие в проведении программы репатриации посредством обеспечения транспорта воздушным путем некоторого количества предметов снабжения.

103. Представитель Лиги арабских государств заявил, что весь арабский мир радуется счастливому разрешению проблемы алжирских беженцев.

104. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром, по вопросу об оказании помощи алжирским беженцам. Он отметил, что Верховный комиссар участвует в работе Трехсторонней репатриационной комиссии, а также отметил меры, принятые Управлением Верховного комиссара для облегчения возвращения беженцев на родину.

105. Комитет принял далее к сведению, что Верховный комиссар будет продолжать свою деятельность по оказанию помощи этим беженцам в соответствии с постановлениями резолюции

1672 (XVI), принятой Генеральной Ассамблеей на шестнадцатой сессии, и что он представит, как только это будет возможно, членам Комитета в письменной форме смету расходов по репатриации указанных беженцев.

Программа материальной помощи на 1962 год  
(новые и измененные проекты)

(пункт 15 повестки дня)

106. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/164, имеющий, в частности, отношение к ассигнованию 75 000 долл. на проведение в жизнь проектов помощи в Испании и в Тунисе в рамках программы 1962 года.

107. Отвечая на обращенный к нему вопрос, представитель Верховного комиссара заявил, что о всесторонней программе помощи неустроенным беженцам, живущим в Испании, ведутся переговоры с испанскими властями и что для проведения этой программы будет испрашены дополнительные взносы правительств. Предложенный план выплаты ежегодных пособий предполагает значительный дополнительный взнос со стороны добровольной организации, ведающей проведением в жизнь этого плана.

108. Исполнительный комитет постановил, что из суммы в 110 000 долл., которая, согласно решению, принятому им на шестой сессии, должна быть резервирована главным образом для Туниса и Испании, 20 000 долл. будут ассигнованы, согласно указанному в пункте 6 распределению, на проекты помощи в Тунисе, а 55 000 долл. — на проекты помощи в Испании.

109. Комитет утвердил проекты, представленные Верховным комиссаром и изложенные в пунктах 7—14 и 16—18 указанного документа. Комитет разрешил перечислить сальдо в 35 000 долл. в резервный фонд, упомянутый в пунктах 169—171 документа А/АС.96/132. Кроме того, Комитет принял предложение об аннулировании проекта VAR/C/62 и о перечислении соответствующего ассигнования в 24 000 долл. в резервный фонд.

110. Далее Комитет уполномочил Верховного комиссара взять из резервного фонда необходимую сумму, чтобы увеличить средства специального фонда для информации, о котором упоминается в пункте 170 документа А/АС.96/132, до предельной суммы в 30 000 долларов.



(пункт 16 повестки дня)

111. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/162, в котором Верховный комиссар предложил ассигнования на общую сумму в 6 800 000 долл. для проведения своей программы 1963 года.

112. Председатель обратил внимание членов Комитета на два существенно важных вопроса, поднятых в докладе: на помощь, в которой нуждаются беженцы, и на то, каким способом Верховный комиссар предполагает прийти им на помощь.

113. Верховный комиссар подчеркнул важное значение этого доклада, так как в нем содержится оценка конкретных задач, подлежащих выполнению, а также указывается, в каком направлении Верховный комиссар намерен действовать. Эти сведения дадут возможность Генеральной Ассамблее, после ознакомления с вопросом, принять продуманное решение о дальнейшем существовании Управления Верховного комиссара, а Исполнительный комитет сможет выработать директивы, которыми он будет руководствоваться при подготовке своих планов. Верховный комиссар напомнил, что в его программе предусматривается в первую очередь завершение обширных проектов помощи «старым» беженцам (т.е. беженцам, находившимся в ведении Верховного комиссара на 31 декабря 1960 года). Для выполнения этой сложной задачи потребуются совместные мероприятия государственных властей, добровольных организаций, Управления Верховного комиссара и других организаций.

114. Теперь, когда разрешение этой проблемы уже не за горами, необходимо удвоить усилия, и Верховный комиссар предполагает, что следует добиваться получения необходимой для этой цели суммы приблизительно в 5 400 000 долларов.

115. Что же касается текущих задач, выполнением которых мог бы и впредь заняться Верховный комиссар после завершения окончательной программы по оказанию помощи, то они — меньшего масштаба, и для их осуществления потребуются сравнительно незначительные денежные средства, что дает возможность разрешать новые проблемы по мере их возникновения. Для этой цели Верховный комиссар предложил программу дополнительной помощи на общую сумму в 1 400 000 долларов.

116. Для разрешения давно существующих проблем беженцев, находящихся в ведении Верховного комиссара, потребуется, согласно предварительным исчислениям, 700 000 долл. с целью оказания необходимой помощи в дополнение к международной защите. Этот жест международной солидарности способствовал бы облегчению тяжелого бремени, которое несут страны убежища.

117. Программа дополнительной помощи охватывает также новые группы беженцев, о которых говорится в документе А/АС.96/158. Чтобы прийти им на помощь, Верховный комиссар использовал до сих пор главным образом средства Чрезвычайного фонда и, в особенности, поступления по совместному плану выпуска марок Ближневосточного агентства и Управления Верховного комиссара. Конечно, Верховный комиссар должен сохранить за собой возможность обращаться со специальными призывами для разрешения проблем широкого масштаба, как это имело место в отношении помощи алжирским беженцам. Однако, не будучи в состоянии слишком часто обращаться с такого рода призывами, Верховный комиссар должен иметь возможность рассчитывать на регулярные поступления, исчисляемые в 700 000 долл., для удовлетворения тех нужд, с которыми ему, возможно, придется сталкиваться. Таким образом, он был бы в состоянии действовать эффективно, а также мог бы способствовать поступлению более крупных дополнительных взносов из различных других международных и частных источников.

118. Верховный комиссар напомнил, кроме того, о том, что Чрезвычайный фонд должен служить своего рода резервом, чтобы он мог действовать незамедлительно в тех случаях, когда ему приходится иметь дело с новыми неожиданными проблемами, требующими разрешения в особо срочном порядке, или мог гарантировать финансирование мероприятий по оказанию помощи, обеспечив таким образом ее непрерывность, как это имело место в отношении совместных мероприятий, проводившихся Управлением Верховного комиссара и Лигой обществ Красного Креста в Марокко и в Тунисе.

119. Директор уточнил, что, в особенности благодаря результатам кампании Всемирного года беженца и экономическому развитию многих европейских стран, в ближайшем будущем можно ожидать разрешения проблем «старых» беженцев. Тогда как в 1960 году сумма, предусмотренная для окончательного устройства не-

трудоспособных беженцев, исчислялась в 25 млн. долл., в настоящее время для выполнения крупных проектов помощи потребуется, согласно исчислениям, 5 400 000 долларов. Эта цифра включает ссуду в 600 000 долл. на покрытие административных расходов по бюджету Организации Объединенных Наций, требующихся для проведения в жизнь в 1963 году окончательной программы помощи «старым» беженцам и некоторых более ранних программ.

120. Он добавил, что Верховный комиссар должен будет, тем не менее, продолжать свою деятельность в Европе в ограниченном масштабе во избежание того, чтобы, хотя и незначительный, но постоянный приток новых беженцев не создал новой проблемы, для разрешения которой потребовалась бы снова международная помощь в широком масштабе. Что же касается помощи новым группам беженцев, то, как это видно из документа А/АС.96/158, Верховный комиссар установил порядок, благодаря которому он мог бы, путем небольшого взноса со своей стороны, получить значительную помощь из других источников. Если Комитет утверждает эту программу, то Верховный комиссар представит ему на его будущей сессии более подробные данные о предложенных ассигнованиях.

121. Большинство представителей, выступавших во время прений, согласилось с предложениями Верховного комиссара относительно окончательной программы помощи «старым» беженцам.

122. Некоторые представители указали на то, что для выполнения некоторых проектов, входящих в окончательную программу помощи, требуется вероятно два или три года. В этой связи возникает вопрос о сохранении Управления Верховного комиссара; однако в настоящее время они не могут связывать свои правительства таким обязательством.

123. Один из представителей заявил, что сумма в 5 400 000 долл., которая требуется для проведения окончательной программы помощи «старым» беженцам, может показаться довольно высокой по сравнению с суммой в 700 000 долл., предусмотренной для помощи новым группам беженцев, тем более что в некоторых странах проживания «старых» беженцев власти, по-видимому, в состоянии теперь разрешить остающиеся проблемы, не прибегая к международной помощи. Он просил также указать ему, как

исчисляются ассигнования, предложенные в пункте 18 доклада.

124. Директор заявил, что, как это вполне естественно, размеры помощи в разных странах неодинаковы. В некоторых странах проживания беженцев достаточно проведение программы профессиональной ориентации, чтобы дать возможность беженцам полностью извлечь пользу из ранее утвержденных проектов, тогда как в других странах для урегулирования проблем «старых» беженцев необходимо проведение в жизнь крупных жилищных проектов и проектов, связанных с выдачей пособий на устройство таких беженцев.

125. Представитель Франции подчеркнул, что число находящихся во Франции нетрудоспособных беженцев, которые нуждаются в помощи, гораздо более значительно, чем в других странах, как это видно из таблицы на стр. 5 англ. текста документа А/АС.96/162. Кроме того, по мнению французской делегации, нетрудоспособные беженцы, которые не смогли до сих пор устроиться в стране проживания, несмотря на благоприятные экономические условия, и в будущем не смогут этого сделать без соответствующей помощи. В отношении программы юридической помощи представитель Франции высказал пожелание, чтобы Комитету на его ближайшей сессии были сообщены подробные данные о числе лиц, которым такая помощь была оказана, и об их распределении по странам.

126. Были подняты также вопросы по поводу системы классификации беженцев, указанной в пункте 14 доклада, и относительно критериев для определения того, относится ли данный беженец к категории нетрудоспособных. Подробное изложение вопросов и ответов содержится в кратком отчете шестидесятого заседания.

127. В вопросе финансирования окончательной программы помощи «старым» беженцам некоторые представители рекомендовали Верховному комиссару использовать все свободные от обязательств остаточные суммы, находящиеся в его распоряжении, и обратиться с призывом к общественности с целью получения пожертвований из частных источников, а также обратиться к правительствам стран проживания беженцев с призывом сделать дополнительные взносы. Один из упомянутых представителей просил, чтобы Комитету было сообщено о размере свободных от обязательств остаточных сумм, которые могли бы быть использованы для финансирования новой программы.

128. В ответ на вопросы, поставленные представителями Соединенного Королевства и Франции, относительно суммы в 600 000 долл. для покрытия административных расходов, которая им представляется довольно крупной, представитель Верховного комиссара сказал, что эта сумма на 50 000 долл. меньше суммы, ассигнованной на 1962 год. Следует принять во внимание административные расходы, связанные с деятельностью Управления Верховного комиссара на основании резолюций о предоставлении добрых услуг. Однако есть надежда, что эту сумму удастся уменьшить в течение ближайших лет, как это, впрочем, более подробно объяснено в пункте 49 документа А/АС.96/162.

129. В отношении программы дополнительной помощи большинство представителей, выступавших в прениях, одобрили предложения, а также методы и порядок, изложенные Верховным комиссаром в главе II документа А/АС.96/162. Некоторые делегации с удовлетворением отметили, что от Управления Верховного комиссара требуется небольшое финансовое участие в этом деле и что Верховный комиссар намеревается в первую очередь поощрять деятельность правительств и других организаций, которые могли бы предоставить более значительную финансовую помощь.

130. Однако по вопросу о методах финансирования текущей программы и, в особенности, по вопросу об уместности создания одного или двух открытых фондов члены Комитета придерживались различных мнений.

131. Некоторые делегации согласились с мнениями, изложенными в докладе Верховного комиссара. Одна из них обратила внимание на преимущества создания открытого фонда и указала на то, что, поскольку Верховному комиссару несомненно будут часто обращаться с просьбами об оказании помощи при возникновении новых беженских проблем, он должен быть в состоянии немедленно оказывать помощь, для того чтобы его действия послужили стимулом к предоставлению более крупной финансовой помощи. Это также дало бы ему возможность не обращаться слишком часто с призывами о помощи.

132. Другие представители, однако, считали, что было бы предпочтительно использовать средства Чрезвычайного фонда для оказания помощи новым группам беженцев, и предложили, чтобы Генеральная Ассамблея, в случае надобности,

повысила предельную сумму средств этого Фонда, которая, в настоящее время, составляет 500 000 долларов.

133. Представитель Соединенного Королевства полагал, что всякое предложение, которое могло бы привести к расширению полномочий Верховного комиссара, должно быть рассмотрено самым тщательным образом. В исключительных случаях Верховный комиссар имеет всегда возможность консультироваться с Исполнительным комитетом.

134. Представитель Соединенных Штатов высказал пожелание, чтобы Верховный комиссар представил более конкретные данные относительно расходов, предусмотренных в рамках текущей программы дополнительной помощи. До получения этих данных представитель Соединенных Штатов будет вынужден воздержаться от высказывания своего мнения относительно предусматриваемого ассигнования.

135. Директор напомнил, что вопрос об обращении с призывами для разрешения проблем новых беженцев подробно рассматривался. Он указал на то, что в том случае, если Верховный комиссар обратится с призывом о предоставлении средств, которые дали бы ему возможность прийти на помощь той или другой группе новых беженцев, он может быть вынужденным взять на себя исключительную ответственность за разрешение этой проблемы, тогда как, напротив, его действия должны служить своего рода катализатором.

136. В ходе прений представитель Югославии просил Комитет уполномочить Верховного комиссара рассмотреть возможность включения в будущие программы ассигнования в пользу беженцев в Югославии.

137. В конце прений Комитет заслушал также заявления заместителя председателя Руководящего комитета Международного совета добровольных организаций, и представителя Международной конференции католических благотворительных учреждений и представителя Конфедерации христианских профсоюзов. Резюме этих выступлений содержится в кратком отчете шестидесяти первого заседания.

138. В заключение Исполнительный комитет утвердил доклад Верховного комиссара с учетом тех оговоров, которые были сформулированы во время прений. Было решено, что Вер-

ховный комиссар будет продолжать постоянно консультироваться с Комитетом и что он ему представит на его восьмой сессии более детальную информацию относительно назначения ассигнований, предложенных на 1963 год.

139. Комитет утвердил ассигнования, предложенные Верховным комиссаром для программы 1963 года на общую сумму в 6 800 000 долл., которые распределяются следующим образом:

(в долл.)

Программа завершения крупных проектов помощи . . . . . 5 400 000

Окончательные крупные проекты помощи . . . . 4 800 000

Ссуда на покрытие административных расходов . . . . . 600 000

Текущая программа дополнительной помощи . . . . . 1 400 000

140. Комитет утвердил вышеупомянутое ассигнование в 600 000 долл. в качестве ссуды на покрытие административных расходов в 1963 году по бюджету Организации Объединенных Наций и принял предложения, содержащиеся в пункте 49 указанного документа.

141. Комитет также принял предложения относительно установления текущей программы дополнительной помощи, о которой говорится в пунктах 62—71 рассматривавшегося Комитетом документа, и уполномочил Верховного комиссара учредить для этой цели фонд который будет функционировать на постоянной основе. В рамках этой программы будут удовлетворяться текущие нужды, которые могут возникнуть в 1963 году в связи с давно существующими проблемами беженцев, причем, согласно подсчетам, расходы по удовлетворению таких нужд составят 700 000 долларов. Кроме того, эта программа предусматривает ассигнование другой такой же суммы, чтобы дать Верховному комиссару возможность справляться с возникающими новыми беженскими проблемами.

142. Комитет одобрил в принципе методы и процедуру, предложенные Верховным комиссаром в пунктах 63 и 64 указанного документа.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА СЕДЬМОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

1. Мне кажется, что документы, находящиеся в настоящее время на рассмотрении Исполнительного комитета, дают довольно полное и точное представление о теперешней деятельности Управления Верховного комиссара.

2. Как вы могли в этом убедиться, дело касается самых разнообразных и животрепещущих вопросов. В самом деле переживаемое нами время богато событиями, и эти события, естественно, отражаются на деятельности Управления Верховного комиссара, налагая на нее известный отпечаток и обуславливая ее темпы, а также способствуя в значительной степени изменению методов работы Управления Верховного комиссара.

3. В прошлом году я в общих чертах изложил существующее положение так, как оно мне представлялось, осветив исходные пункты и указав на два особо важных момента: завершение крупных программ по оказанию помощи беженцам в Европе и возникновение проблем новых беженцев, находящихся вне Европы, — проблем, которые требуют от нас известной гибкости в применении обычных методов нашей работы. В настоящее время мы перешли от теоретической оценки потребностей и мер, которые должны быть приняты для их удовлетворения, к оценке фактических данных, о которых говорится в документе, находящемся на вашем рассмотрении. Согласно данному мною обещанию, мы постарались, с одной стороны, выяснить, что предстоит нам фактически еще выполнить, а, с другой стороны, каковы будут последствия тех усилий, которые должны быть предприняты международным сообществом как в отношении сроков, так и в финансовом плане. Содержащиеся в программе на 1963 год предложения основываются на директивах, полученных нами от Исполнительного комитета; они не рассчитаны на то, чтобы полностью разрешить все проблемы, а имеют целью заручиться поддержкой международного сообщества для разрешения некоторых конкретных задач в соответствии с понятиями и методами, установленными Исполнительным комитетом и Управлением Верховного комиссара за десятилетний период, в течение которого осуществлялось международное сотрудничество.

4. Что касается проблем новых беженцев, то Генеральная Ассамблея, как вам известно, предоставила нам средства, позволяющие проводить в ограниченном масштабе конкретные мероприятия с учетом создавшихся условий. С этой целью она внесла небольшие необходимые изменения в наш административный аппарат. Процедура предоставления «добрых

услуг», которая теперь составляет часть обычной деятельности Управления Верховного комиссара, способствовала приданию применявшимся ранее методам работы, определявшимся данными нам полномочиями, известной гибкости и динамичности, отвечающих современным требованиям. Предоставление «добрых услуг» исключительно только в интересах беженцев в то же время позволяет подчеркнуть и оттенить специфически гуманный характер деятельности Управления Верховного комиссара. Однако такие изменения не вызвали произвольного или неограниченного расширения полномочий этого Управления, главная задача которого остается неизменной и состоит в том, чтобы способствовать осуществлению международной защиты, сопряженной в тех случаях, когда это необходимо, с оказанием надлежащей помощи с целью содействовать окончательному разрешению проблем беженцев путем облегчения их добровольной репатриации или допуска их в другую страну и полной их там ассимиляции. Таким образом, не внося никаких изменений в обычные функции Управления Верховного комиссара, недавние решения Ассамблеи преследовали лишь цель — и достигли цели — приспособить их к тем требованиям, которые это Управление призвано теперь удовлетворять. Это главным образом выразилось в перемене точки зрения, в более непосредственном и реалистическом подходе к существующим проблемам, позволяющим приступать к их разрешению под новым углом зрения, в большей степени соответствующим положению вещей в настоящее время. Работа Управления Верховного комиссара является во все большей мере длительным творческим усилием, характер которого определяется различными резолюциями Генеральной Ассамблеи, тогда как практические методы работы должны быть в некоторых случаях еще установлены в зависимости от условий, в которых будет в дальнейшем протекать деятельность этого Управления.

5. Как в процессе постепенного приспособления, так и при выполнении обычных задач Управления, Исполнительный комитет продолжает играть роль нашего советника и руководителя. Именно это и пожелала подтвердить Генеральная Ассамблея, когда она определила роль, которую Комитет должен играть в обеспечении предоставления добрых услуг. Я не могу не подчеркнуть того значения, которое мы придаем возможности таким образом постоянно пользоваться советами правительств, которые не перестают проявлять живой и неослабный интерес к работе Управления Верховного комиссара.

6. Нам, несомненно, придется также, учитывая эти перемены, несколько изменить методы нашей работы, с тем чтобы приспособить их к постоянно меняющимся обстоятельствам, при которых, для того чтобы быть эффективными, мероприятия Управления Верховного комиссара должны большей частью проводиться в срочном порядке. Тот факт, что проблемы новых беженцев, как правило, возникают в

слаборазвитых в экономическом отношении странах, придает им характер большей срочности и вызывает необходимость проведения иных и, во всяком случае, более неотложных мероприятий, чем это требовалось в Европе. Наша задача состоит не только в том, чтобы помешать этим проблемам выкристаллизоваться или принять такие размеры, которые сделают их решение чрезвычайно трудным, но и в том, чтобы, приняв срочные меры, спасти жизни людей, которым угрожает смертельная опасность.

7. Со времени создания Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам порядок представления проектов и их утверждения Исполнительным комитетом непрерывно эволюционировал. Именно с учетом таких изменений, необходимость в которых была продиктована опытом, следует, по моему мнению, искать те достаточно гибкие формы, которые отвечали бы нашему стремлению достичь большей эффективности и в то же время соответствовали бы функциям Комитета по руководству и контролю этим делом. Эта цель может, по-видимому, быть достигнута, в особенности в отношении проблем, носящих временный, но срочный характер, т.е. в тех случаях, когда Управление Верховного комиссара должно быстро принимать ограниченные по своему масштабу меры, если только Комитет сможет заранее формулировать общие руководящие принципы, установить до некоторой степени рамки, в которых Управление было бы уполномочено действовать, а затем и контролировать применение этих руководящих принципов в различных областях, в которых Верховный комиссар, ввиду сложившихся обстоятельств, был бы вынужден принять соответствующие меры. Но к этому вопросу я еще вернусь в ходе обсуждения предлагаемой к проведению в 1963 году программы.

8. В прошлом году Комитет одобрил основные положения представленной мною в общих чертах программы на 1963 год. Как я уже ранее отметил, вопрос состоит в том, чтобы анализировать положение, создавшееся в отношении «старых» беженцев, выработать план завершения крупных программ оказания помощи этим беженцами и установить текущие задачи, которые Управлению, возможно, придется продолжать выполнять как в отношении «старых» так и в отношении новых беженцев. Такого рода начинание не может быть осуществлено без предварительной классификации существующих проблем по их характеру, их масштабу и продолжительности, а также в зависимости от тех денежных средств, которые понадобятся для их разрешения. Эти соображения и побудили нас, при составлении планов на будущий год, проводить различие, с одной стороны, между окончательной программой помощи «старым» беженцам и, с другой стороны, удовлетворением текущих нужд европейских беженцев и других, приравненных к ним, беженцев («старых» и новых), а также нужд беженцев в Африке и Азии, заботу о которых Верховный комиссар должен был совсем недавно взять на себя.

9. Работа по классификации, которую мы должны были проделать, преследовала двоякую цель: внесение ясности в оформление программ и придание эффективности мероприятиям, которые должны проводиться с учетом сложившихся обстоятельств и особых нужд каждой отдельной группы беженцев. Когда Генеральная Ассамблея будет выносить решение по вопросу о сохранении в дальнейшем Управления Верховного комиссара, она должна иметь, благодаря такой классификации, возможно более точное представление о все еще лежащих на Управлении обязанностях и о той роли, которую оно могло бы играть в этой области в том случае, если бы международное сообщество решило продлить его полномочия. Однако такое решение может быть принято только со знанием дела, иными словами, с учетом как существующих, так и предполагаемых нужд, а также с учетом обслуживания, которое международное сообщество могло бы с основанием ожидать от Управления Верховного комиссара в том случае, если бы оно решило продлить его существование. Поэтому предложенная на 1963 год программа, в которой была сделана попытка определить задачи, выполнение которых это Управление могло бы взять на себя в недалеком будущем, приобретает особое значение.

10. Я уже имел случай сообщить Исполнительному комитету, какое значение я придаю сохранению духа международной солидарности, от которой зависит успех гуманитарной работы Управления Верховного комиссара. Однако, для того чтобы энтузиазм в этом деле не остыл, необходимо поставить четкие и разумные цели. Мы руководствовались этими соображениями при составлении планов работы на 1963 год. Мы думали не только о том, как облегчить страдания, но и о том, как действовать в рамках, в которых по необходимости должна протекать работа Управления, ибо, как, я уверен, вы сами с этим согласитесь, для сохранения международной солидарности, орудием которой служит Управление Верховного комиссара, необходимо стремиться к трудно достижимому, постоянному равновесию между бременем, которое несут некоторые принимающие беженцев страны, и справедливым участием в этом деле международного сообщества. т.е. той частью этого бремени, которую оно считает нужным взять на себя.

11. В заключение этого краткого вступительного заявления я хотел бы сказать несколько слов о мероприятиях крупного масштаба, к проведению которых мы недавно приступили; я имею в виду мероприятия, касающиеся репатриации алжирских беженцев, находящихся в Тунисе и Марокко. Это — великая задача, цель которой состоит в том, чтобы (хотя бы только в этом одном случае) одним ударом разрешить одну из наиболее трудных и мучительных проблем, с которыми Управлению Верховного комиссара приходилось иметь дело в течение последних лет. Комиссии в составе представителей

от трех заинтересованных сторон, к работе которых я, как вам известно, был привлечен участниками переговоров в Эвиане, уже приступили к выполнению своих функций. Первая группа беженцев уже прибыла из Марокко. Все наши усилия, а также усилия Лиги, работающей вместе с нами, направлены на облегчение задачи заинтересованных правительств и местных властей, состоящей в том, чтобы обеспечить, насколько это возможно, организованное и быстрое возвращение этих беженцев на их родину. Я горячо надеюсь, что при всеобщей поддержке и благожелательном отношении международного сообщества эти мероприятия могут быть успешно завершены в назначенные сроки.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПОВОДУ ДОКЛАДА О ПОЛОЖЕНИИ НОВЫХ БЕЖЕНЦЕВ

1. На рассмотрении Исполнительного комитета находится доклад о положении новых беженцев, выпущенный как документ А/АС.96/158. В этом документе обсуждаются проблемы, касающиеся групп беженцев, не принадлежащих к числу беженцев, которые находятся в ведении Верховного комиссара. В отношении указанных групп беженцев мероприятия Верховного комиссара основываются на ряде резолюций, которые часто сокращенно называются «резолюциями о предоставлении добрых услуг».

2. Положение этих новых беженцев требуют в основном принятия в срочном порядке ряда мер и оказания материальной помощи. Всякий раз, когда Верховный комиссар узнает о том или ином событии, которое вызывает новый наплыв беженцев, он старается добиться всеобщего понимания создавшихся проблем, поощрять правительства и различные другие организации оказывать помощь и заручиться их поддержкой.

3. В течение последних лет многие новые проблемы были доведены до сведения Верховного комиссара. В этом отношении вы, вероятно, отдасте себе отчет в том, что в наших методах и порядке работы произошли известные изменения и что международное сообщество имеет теперь возможность успешно оказывать помощь в тех случаях, когда возникают новые проблемы в отношении беженцев, и разрешать эти проблемы удовлетворительным образом в сравнительно короткий срок. Часто Управление Верховного комиссара играло лишь второстепенную роль, в частности, когда дело касалось оказания финансовой помощи. Тем не менее, его вмешательство все еще необходимо для того, чтобы было начато проведение соответствующих мероприятий и для привлечения к работе различных организаций, содействие которых необходимо для разрешения этих проблем.

4. Я не хотел бы злоупотреблять временем членов Комитета и поэтому не буду останавливаться на том, что можно было бы назвать основной установкой Управления Верховного комиссара в этом отношении, поскольку все это изложено в рассматриваемом вами документе и об этом вкратце говорил в понедельник Верховный комиссар в своем вступительном заявлении. Я поэтому ограничусь кратким изложением, возможно более конкретно, самых последних данных, имеющих отношение к положению новых беженцев.

5. Что касается беженцев из Анголы, то, если не считать изолированных районов, где было признано необходимым продолжать оказание временной помощи в ограниченном масштабе, эта проблема потеряла характер срочности, и беженцы постепенно расселяются в Республике Конго (Леопольдвиль). Уполномоченный Верховного комиссара работает в настоящее время в тесном сотрудничестве с местным представителем ЮНЕСКО, представителями религиозных миссий и с компетентными властями для организации обучения детей беженцев.

6. В прошлом месяце впервые было приступлено к раздаче продовольственных пайков в рамках программы оказания срочной помощи беженцам в Того. Для ускорения проведения в жизнь плана, рассчитанного на длительное урегулирование этой проблемы, Верховный комиссар командировал в Республику Того своего уполномоченного, который на прошлой неделе вступил в исполнение своих обязанностей.

7. Что касается проблемы беженцев из Руанды, находящихся в Танганьике, Уганде, Бурунди и в провинции Киву в Конго, то число таких беженцев в этих странах превышает цифру, указанную в находящемся на вашем рассмотрении докладе.

8. В сентябре 1961 года приблизительно 7 000—9 000 беженцев прибыло из Руанды в Танганьiku. Некоторое число этих беженцев устроилось в этой стране по своей собственной инициативе. Однако остается свыше 5 000 человек, которые продолжают нуждаться в помощи правительства Танганьики для удовлетворения своих насущных потребностей. Правительство Танганьики организовало временные лагеря, в которых беженцам предоставляется питание, кров, медицинская помощь и в некоторых случаях одежда. На оказание помощи этой группе беженцев правительством Танганьики было уже израсходовано 70 000 долларов. Правительство Танганьики принимает меры к тому, чтобы расселить возможно большее число этих беженцев среди местного населения (для этой цели был выбран район в северо-западной части Танганьики), и результаты этой первой попытки оказались весьма обнадеживающими. Правительство Танганьики предполагает возможно скорее ликвидировать лагеря, устроенные для приема беженцев, и расселить всех беженцев. Те беженцы, которые уже расселены, получают в качестве вспомощество-

вания продовольственный паек, для того чтобы не оказаться на полном иждивении у местного населения. Предполагается, что в дальнейшем беженцы будут содержать себя собственным трудом, работая вместе с местными жителями, или же будут наниматься к ним на работу. Три недели тому назад Верховный комиссар, по совету своего уполномоченного, предоставил правительству Танганьики 20 000 долл. для покрытия части расходов по содержанию беженцев.

9. С сентября 1961 года около 35 000 человек перешли границу из Руанды в Уганду. С тех пор небольшое число этих беженцев, которое не удалось точно установить, вернулось в Руанду. Другие беженцы нашли в Уганде друзей или родственников или были радушно приняты местным населением и не нуждаются в правительственной помощи для удовлетворения своих насущных потребностей. И, наконец, еще одна группа беженцев переселилась в глубь страны в поисках работы. На 1 мая 25 000 беженцев находились на попечении властей Уганды. Из этого числа 10 000 человек были расселены в долине Оричинга недалеко от границы, отделяющей Уганду от Руанды. Приблизительно 1 000 беженцев ожидают в настоящее время расселения в другом районе Уганды, ввиду того что в долине Оричинга не может быть поселено большее число беженцев. В пограничном районе все еще находится приблизительно 14 000 беженцев. Большинство из них — скотоводы, перешедшие границу вместе со своими стадами, и для их расселения власти должны найти подходящего типа местность. В Уганду все еще прибывают беженцы из Руанды. До настоящего времени администрация Уганды истратила 300 000 долл. на оказание помощи этим беженцам.

10. По состоянию на 1 мая Бельгия, являвшаяся управляющей властью, оказывала помощь свыше 38 000 беженцев из Руанды, находящихся в Бурунди. Приблизительно 13 000 этих беженцев живут в районе Усумбуры; остальные живут в различных местах вдоль границы, отделяющей Руанду от Бурунди, а также находятся в восточной части Бурунди. Предполагается, что в 1961 году управляющая власть израсходовала приблизительно 170 000 долл. на оказание помощи этим беженцам; однако срочно требуется оказание дополнительной помощи.

11. Все эти сведения основаны на недавно представленных докладах уполномоченного Верховного комиссара, который только что вернулся из длительной инспекционной поездки, во время которой он посетил Танганьiku, Уганду, Бурунди и даже Руанду.

12. Из 60 000 беженцев, живущих в провинции Киву, приблизительно 30 000—40 000 человек находятся в бедственном положении. Лига обществ Красного Креста координирует проводящиеся в настоящее время программы для оказания помощи этим беженцам и для их устройства, а Верховный комиссар недавно

ассигновал на эти цели дополнительную сумму в 65 000 долл., доведя таким образом общую сумму ассигнований, предназначенных для провинции Киву до 135 000 долларов.

13. В заключение, я хотел бы сказать несколько слов о положении китайских беженцев в Макао. Комитету известно, что на его последних двух сессиях наблюдатель от Португалии говорил о программе устройства китайских беженцев в Макао, разработанной португальским правительством. В связи с этим португальское правительство представило Управлению Верховного комиссара исчерпывающий план. Насколько мне известно, по просьбе наблюдателя от Португалии краткое изложение этого плана было роздано членам Комитета. В данном случае, как и при разрешении других беженских проблем, помощь, которую сможет оказать Управление Верховного комиссара, будет, разумеется, зависеть от того интереса, который проявит к этой проблеме международное сообщество, и от его готовности помочь в этом деле.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В КОНЦЕ СЕССИИ

##### А. ЗАЯВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОБЛЕМ КИТАЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

###### Заявление Верховного комиссара

Верховный комиссар отметил, что о значительном увеличении числа прибывающих в последнее время в Гонконг китайских беженцев, было много сведений, появившихся в печати, и что он получает поступающие из самых различных источников запросы о том, что Управление Верховного комиссара предпринимает для облегчения бедственного положения этих людей.

Верховный комиссар напомнил о том, что в 1957 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 1167 (XII), в которой Ассамблея признала, «что проблема эта по своему характеру не может не беспокоить международный коллектив». В этой резолюции уже упоминается о предоставлении добрых услуг Верховным комиссаром, и он готов сделать все от него зависящее для облегчения бедственного положения этих беженцев, с учетом пожеланий непосредственно ответственных в этом деле властей.

Он обсуждал этот вопрос с министром иностранных дел Соединенного Королевства г-ном Годбером и сообщил ему данные относительно возможностей, которыми располагает в этом отношении Управление Верховного комиссара. Г-н Годбер обещал известить свое правительство об имевшем место совещании.

###### Заявление представителя Китая

Представитель Китая сказал, что его правительство поручило ему сделать в Комитет нижеследующее заявление:

«Правительство Китайской Республики готово принять новых китайских беженцев, бежавших в Гонконг по своему собственному желанию, независимо от связанных с этим затруднений.

Правительство Китайской Республики решило пожертвовать 1 000 тонн риса властям Гонконга в порядке участия в оказании срочной помощи этим беженцам.

Правительство Китайской Республики готово сотрудничать со всеми правительствами и всеми международными организациями в деле оказания помощи этим беженцам.

Правительство Китайской Республики намерено ассигновать средства для оказания помощи этим беженцам и для их переселения.

Правительство Китайской Республики учредило специальный комитет для планирования и проведения этих мер».

###### Заявление представителя Федеративной Республики Германии

Делегация Федеративной Республики Германии желает сообщить Исполнительному комитету по программе Верховного комиссара, что с начала 1961 года федеральное правительство предоставило 350 000 германских марок, что составляет 87 500 долл., благотворительным организациям для оказания помощи беженцам в Гонконге. Эти средства предназначаются в частности для медицинского обслуживания, на цели образования и профессиональной подготовки, а также для приобретения передвижных кухонь для питания детей беженцев.

###### Заявление заместителя председателя Руководящего комитета Международного совета добровольных организаций

Заместитель председателя Руководящего комитета Международного совета добровольных организаций заявил, что входящие в состав этого Совета организации выражают готовность содействовать, с учетом постановлений резолюции 1167 (XII) Генеральной Ассамблеи, разрешению проблемы китайских беженцев.

###### Заявление представителя Соединенного Королевства

Представитель Соединенного Королевства подтвердил, что все заявления по вопросу о китайских беженцах будут сообщены его правительству.



Заявление представителя  
Соединенных Штатов

Представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство одобряет меры, принятые Верховным комиссаром в порядке предоставления добрых услуг и направленные на поощрение пожертвований для устройства китайских беженцев в Макао.

Заявление представителя Бельгии

Представитель Бельгии заявил, что бельгийское правительство выделило в 1961 году часть своего взноса в Управление Верховного комиссара для проведения программы, разработанной португальским правительством, по оказанию помощи китайским беженцам в Макао.

**В. ПРОЧИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ**

Заявление наблюдателя от Лиги  
арабских государств

Наблюдатель от Лиги арабских государств выразил благодарность от имени алжирских беженцев отдельным правительствам, Верховному комиссару и За-

местителю верховного комиссара за принятые ими меры в целях разрешения проблемы этих беженцев. Он выразил пожелание, чтобы Управление Верховного комиссара служило центром для согласования работы по оказанию помощи беженцам.

Заявление наблюдателя от  
Европейского совета

Наблюдатель от Европейского совета заявил, что Европейский совет будет продолжать оказывать всяческую поддержку Управлению Верховного комиссара в его работе.

Заявление председателя

Председатель обратила внимание членов Комитета на окончательный доклад о результатах проведения совместного плана выпуска марок Управления Верховного комиссара и Ближневосточного агентства, проведение которого, благодаря участию 77 стран, дало возможность собрать более 1,5 млн. долларов. Председатель также обратила внимание членов Комитета на подробный доклад об использовании средств, пожертвованных Соединенным Королевством по случаю Всемирного года беженца.

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АЗИЯ

**БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.

**ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

**ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.

### ИНДИЯ :

ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

**ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.

**КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

### КИТАЙ :

THE WORLD BOOK COMPANY, L  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.

**КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

### ПАКИСТАН :

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

**СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.

**ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

**ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.

**ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

**ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

**ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.

**КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

**МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

**ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.

**ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

### АВСТРИЯ :

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

**БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

### ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

**ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.

**ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

**ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.

**ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMUNDSSONAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavík.

### ИСПАНИЯ :

LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.

### ИТАЛИЯ :

LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

### ЛЮКSEMBУРГ :

LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

**НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

**НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

**ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

### СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО :

H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.

**ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

**ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ :

ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.

### ШВЕЙЦАРИЯ :

LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

**ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

### ЮГОСЛАВИЯ :

CANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenia.

DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

### АРГЕНТИНА :

EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.

**БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.

**БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.

**ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

**ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.

### ГВАТЕМАЛА :

SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

**ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.

**КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

**КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.

**КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.

**МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

**ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

**ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

**ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

**САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.

**УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

### ЧИЛИ :

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

**ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

**АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

**КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

**ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

**ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

**ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.

### ЛИВАН :

KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.